

**Isabel Maria de Sousa Geraldês Basto**

**Los materiales auténticos en las clases de ELE**

Relatório realizado no âmbito do Mestrado em Ensino do Inglês e de Espanhol no 3º Ciclo do Ensino Básico e Ensino Secundário, orientado pelo Professor Doutor Rogelio Ponce León Romeo

Faculdade de Letras da Universidade do Porto

Setembro de 2015



## Tabla de contenidos

Agradecimientos.....	5
Resumen.....	7
Resumo.....	8
Abstract.....	9
1. Capítulo 1 – Introducción .....	10
2. Capítulo 2 - Definición de materiales auténticos y autenticidad .....	16
3. Capítulo 3 - Tipos y fuentes de materiales auténticos .....	25
4. Capítulo 4 - Proceso de selección de los materiales auténticos y motivación .....	36
5. Capítulo 5 - Propuestas de actividades para las clases de ELE en la enseñanza básica y secundaria a partir de diferentes tipos y fuentes de materiales auténticos .....	49
5.1. Actividad a partir de anuncios publicitarios y de una página de Internet de una tienda en línea.....	50
5.2. Actividad a partir de cortometrajes de animación.....	52
5.3. Actividad a partir de un artículo de una revista ( <i>Paso a Paso</i> ).....	54
5.4. Actividad a partir de un programa de tele.....	56
5.5. Actividad a partir de una página de <i>Facebook</i> y de un foro relacionado.....	58
5.6. Actividades a partir de un documental, de carteles y de un manual de Cruz Roja sobre el ambiente.....	60
5.7. Actividades a partir de reportajes del telediario y de un debate de RTVE.....	62
5.8. Actividad a partir de un cómic de una revista ( <i>el jueves</i> ).....	64
5.9. Actividades a partir de un programa de radio y de carteles de festivales.....	66
5.10. Actividades a partir de un vídeo de <i>youtube</i> de testimonios de estudiantes <i>Erasmus</i> .....	68
6. Conclusiones: ventajas de incluir materiales auténticos en las clases de Español Lengua Extranjera.....	70
Bibliografía .....	79

Anexos.....	86
Anexo 1.....	86
Anexo 2 .....	88
Anexo 3.....	89
Anexo 4.....	90
Anexo 5 .....	91
Anexo 6 .....	92
Anexo 7 .....	96
Anexo 8 .....	96
Anexo 9 .....	97
Anexo 10 .....	98
Anexo 11 .....	98
Anexo 12 .....	99
Anexo 13.....	99
Anexo 14.....	100
Anexo 15 .....	101
Anexo 16 .....	104
Anexo 17 .....	105
Anexo 18 .....	106
Anexo 19 .....	117
Anexo 20 .....	107
Anexo 21 .....	108
Anexo 22 .....	109
Anexo 23 .....	110
Anexo 24 .....	111
Anexo 25 .....	111
Anexo 26 .....	116
Anexo 27 .....	117

# Agradecimientos

Me gustaría expresar mi agradecimiento sincero a profesor Rogelio por sus palabras asertivas que me han conducido hacia la conclusión de esta etapa. Le agradezco por su disponibilidad, toda su colaboración y ayuda en la elaboración y revisión de este trabajo.

## Resumen

**Palabras clave:** materiales auténticos, tipos y fuentes de materiales auténticos, motivación.

El objetivo de este trabajo es demostrar la relevancia de los materiales auténticos en las clases de Español Lengua Extranjera. Se presentan propuestas de actividades utilizando materiales auténticos de variados tipos y fuentes, ejemplificando de qué forma se pueden incluir estos materiales en clase. Tomando como principio orientador de nuestra práctica el objetivo de ayudar al alumno a desarrollar la competencia comunicativa, se presentan los materiales auténticos como el recurso por excelencia para alcanzar ese objetivo. Se defiende que el alumno al contactar con esos materiales, es decir, con muestras de lengua en situaciones reales de comunicación y con los aspectos culturales de los países donde se habla español, se prepara mejor para ser capaz de comprender y comunicar adecuadamente en situaciones de la vida real. Se intenta clarificar el concepto de material auténtico, se presenta un amplio abanico de materiales auténticos, se resaltan las ventajas de los diferentes tipos y fuentes y se proponen pistas para un proceso de selección adecuado. Se enfatiza la necesidad de considerar los intereses, vivencias, edad, deseos y especificidades de los alumnos, sin olvidar que éstos tienen que estar motivados para los materiales, para la acción y realización de las actividades que les proponemos. Además de conservar la autenticidad de los documentos, se consideran esos materiales como un motor de tareas auténticas, y actividades significativas que permitirán al alumno ser capaz de actuar en situaciones concretas y reales del cotidiano. La relevancia del material para aquellos alumnos en concreto es fundamental para conseguir su participación efectiva y un aprendizaje significativo.

## Resumo

**Palavras chave:** materiais autênticos, tipos e fontes de materiais autênticos, motivação.

Este relatório tem como objetivo demonstrar a relevância dos materiais autênticos nas aulas de Espanhol Língua Estrangeira. Apresentam-se propostas de actividades utilizando materiais autênticos de vários tipos e fontes, exemplificando-se de que forma se podem introduzir estes materiais nas aulas de Espanhol. Tendo como princípio orientador da nossa prática o objetivo de ajudar o aluno a desenvolver a competência comunicativa, consideram-se os materiais autênticos o recurso por excelência para alcançar esse objetivo. Defende-se que o aluno, ao contactar com esses materiais, ou seja, com amostras de língua em situações reais de comunicação e com os aspetos culturais dos países onde se fala espanhol, se prepara melhor para ser capaz de compreender e comunicar adequadamente em situações da vida real. Procura-se clarificar o conceito de material autêntico, apresenta-se um amplo leque de opções de materiais autênticos, ressaltam-se as vantagens dos diferentes tipos e fontes e propõem-se pistas para um processo de seleção adequado. Enfatiza-se a necessidade de considerar os interesses, vivências, idade, desejos e especificidades dos alunos, sem esquecer que estes têm que estar motivados para os materiais, para a ação e realização das actividades que lhes propomos. Para além de conservar a autenticidade dos documentos, consideram-se os materiais autênticos como motor de tarefas autênticas e actividades significativas que permitirão ao aluno ser capaz de atuar em situações concretas e reais do quotidiano. A relevância do material para aqueles alunos em concreto é fundamental para conseguir a sua participação efetiva e uma aprendizagem significativa.

## Abstract

**Keywords:** authentic materials, types and sources of authentic materials, motivation.

This report's objective is to demonstrate the relevance of the authentic materials used in Spanish Foreign Language lessons. We submit proposals for activities using authentic materials of various types and from various sources and exemplify in what way these materials may be introduced in Spanish lessons. The guiding principle of our practice is to help the student develop communication skills. Therefore, we consider the authentic materials to be the quintessential resource for the fulfilment of this purpose. We believe that when the students are introduced to these materials (real language in real life context as well as the cultural aspects of Spanish-speaking countries) they are better prepared to understand and communicate adequately in real life situations. We seek to clarify the concept of authentic material, mention a wide range of examples of authentic materials and highlight the advantages of the different types and sources. We also suggest some tips for an adequate selection process. We emphasise the need to consider the interests, life experience, age, aims and other characteristics of the students. We should also consider that the students have to be motivated towards the material and the carrying out of the proposed activity. We should respect the authenticity of the documents and consider them to be the engine of the authentic and meaningful activities so as to enable the student to react to specific and real everyday life situations. The relevance of the material is fundamental in order to achieve the effective participation and significant learning process for each specific group of students.

## Capítulo 1 – Introducción

A lo largo de los siete últimos años, hemos trabajado con adolescentes de doce a diecisiete años impartiendo clases de español, desde la iniciación hasta el nivel de continuación (cinco años de aprendizaje).

Aunque siempre han estado, en general, muy motivados para el aprendizaje del español como lengua extranjera, fácilmente se entiende que enseñar a jóvenes de esta edad no es tarea fácil. La motivación que tienen inicialmente es un beneficio, sin embargo hay que mantenerla y ampliarla. Solamente lo conseguimos si tenemos en cuenta nuestros alumnos con todo lo que eso implica. El contexto en que nos encontramos es de extrema importancia, debemos considerar el espacio y el tiempo pero, sobre todo, el grupo de alumnos como un todo y cada alumno individualmente. Es necesario saber sus intereses, sus vivencias, apercibirse de sus estilos de aprendizaje e intentar considerar todo eso a la hora de tomar decisiones para las clases.

Según Lorenzo (2004), el aprendizaje de la lengua extranjera depende de motivaciones lingüísticas, de objetivos, necesidades y expectativas. Así, el alumno tiene razones pragmáticas y pretende que el nuevo código que está aprendiendo sea una lengua de comunicación. Si el alumno encuentra una utilidad práctica en lo que están haciendo, más fácilmente se involucra en la realización de la actividad y más motivado se sentirá para continuar trabajando. Los diferentes materiales utilizados en el aula de una lengua extranjera sirven para ayudar al estudiante a adquirir significativamente el idioma. Eso solamente se consigue si alumno establece una relación de afectividad con esos materiales.

Durante nuestra actividad docente, hemos constatado que los materiales auténticos eran una fuente de motivación para nuestros alumnos. Cuando trabajaban con este tipo de materiales, se sentían más entusiasmados, se concentraban más fácilmente en la realización de la tarea, eran más persistentes y tenían más éxito en su ejecución. Así, empezamos a leer más sobre el asunto e a buscar pruebas documentales y estudios sobre las ventajas de utilizar los materiales auténticos en clase, como si necesitáramos validar nuestra práctica. Al mismo tiempo, seguimos buscando más fuentes de

materiales auténticos diversificados, nos interesaba variar cada vez más, pues sentíamos que estábamos yendo por buen camino. De esta manera, hemos comprobado que la introducción de los materiales auténticos en las clases de lengua extranjera son altamente recomendados por los teóricos de las metodologías comunicativas de enseñanza de lenguas.

Por eso, en este capítulo introductorio, se presentan los fundamentos del trabajo y se señala el enfoque comunicativo como orientador de nuestra práctica, teniendo en cuenta las exigencias que se imponen al aprender una lengua extranjera en nuestros días. Desde nuestro punto de vista, la enseñanza de una lengua debe tener un objetivo comunicativo. La concepción de enseñanza-aprendizaje de una lengua influye obligatoriamente en la selección de los materiales para la clase. Por consiguiente, las actividades propuestas estarán basadas en materiales auténticos, de diferentes tipos y sacados de varias fuentes, y tendrán como objetivo promover la comprensión y producción oral y escrita y la interacción. A través del recurso a medios de comunicación, se utilizarán distintos textos orales y escritos a partir de los cuales se diseñarán diferentes actividades siempre con el fin último de desarrollar la competencia comunicativa del alumno. De hecho, las necesidades actuales implican el uso práctico y funcional del lenguaje, es decir, saber usar la lengua para comunicar. Ya no estamos concentrados solamente en la forma estructural porque ésta representa solamente uno de los aspectos de la competencia comunicativa. Además, debemos prestar especial atención a los documentos de referencia en los que se fundamenta la enseñanza de lenguas extranjeras, y en especial del español. En ese sentido, cabe señalar el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, el Plan Curricular del Instituto Cervantes y los Programas de Español lengua extranjera del Ministerio de Educación Portugués. Como refiere el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, se pretende que el alumno desarrolle la competencia comunicativa que comprende varios componentes: el lingüístico, el sociolingüístico y el pragmático que implican conocimientos, destrezas y habilidades. Por consiguiente, el aprendizaje de una lengua extranjera debe promover en el alumno la capacidad de actuar como agente social, en situaciones concretas que surgen en los distintos ámbitos de la vida social, desarrollando

estrategias apropiadas para llevar a cabo las tareas que tiene que realizar. Esto se consigue a partir de distintas actividades de la lengua que comprenden la comprensión, la expresión, la interacción o la mediación. Cada uno de estos tipos de actividades se hace posible en relación con textos en forma oral o escrita, o en ambas. Es por eso que con este trabajo se pretende mostrar la utilidad y eficacia de llevar materiales auténticos a la clase de español lengua extranjera. Por otra parte, estos materiales también nos permiten abordar contenidos culturales. Este ámbito cultural es esencial en el proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera y es parte integrante de la competencia comunicativa. A este propósito, Guillén Díaz (2004:835), refiere que “abordar los contenidos culturales en la enseñanza de lenguas (...) requiere un conjunto de conocimientos y habilidades configuradas por el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.” El Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas los configura por “hechos, nociones, principios e informaciones que resultan en el alumno la experiencia social y de un aprendizaje formal. Se trata de un conjunto de saberes de cultura general (conocimiento del mundo), de un saber sociocultural (conocimiento sociocultural de la sociedad y de la cultura de las comunidades en las que se habla español) y de una consciencia intercultural (conocimiento, percepción y comprensión de las relaciones existentes entre la sociedad y la cultura de origen y las de la lengua estudiada); capacidades, operaciones intelectuales, afectivas y motrices, como un saber hacer en los comportamientos prácticos y en las relaciones con los otros, es decir, con individuos de la otra lengua y cultura.”

Consideramos, pues, que los materiales auténticos son el recurso por excelencia para alcanzar esas indicaciones. Asimismo, seguimos el *Programa de Espanhol Ensino Básico* (1997) del Ministerio de Educación portugués que refiere que se basa en el enfoque comunicativo y fija como objetivo último que el alumno alcance la competencia comunicativa que, según el documento, implica varias competencias, a saber, la lingüística, la discursiva, la estratégica, la sociocultural y sociolingüística.

Teniendo como principios orientadores de este trabajo esas perspectivas, primero se intenta explotar el concepto de materiales auténticos. A partir de las consideraciones de varios autores, se pretende reflexionar sobre las características que

deben poseer los materiales auténticos y también se abordan las variables de las que depende la autenticidad. En seguida, se presentan varios tipos y fuentes de materiales auténticos y se hace una reflexión de las características de cada tipo y fuente con el intento de ayudar a los profesores a la hora de elegir los materiales. Es imprescindible que el profesor conozca el abanico de opciones que hay respecto a los materiales auténticos. La diversidad y la novedad actuarán como sus aliados en la práctica docente, ayudándolo al mismo tiempo a contemplar las diferentes características de los alumnos. Actualmente, el profesor tiene fácil acceso y muchas veces gratuito, a una variedad de materiales auténticos que podrá utilizar en sus clases. Por eso, nos pareció importante organizar en ese capítulo las características de cada tipo de material auténtico y dónde lo podemos buscar. Así que es necesario estar atento y aprovechar todas las oportunidades, adecuando siempre nuestra elección a nuestra realidad concreta, o sea a nuestros alumnos, con todas sus especificidades, y a nuestros objetivos de enseñanza-aprendizaje. Pues bien, en el capítulo siguiente, se hacen un conjunto de reflexiones acerca de la selección de esos materiales y de la importancia de considerar la motivación en la toma de decisiones. Si queremos alcanzar nuestros objetivos de enseñanza-aprendizaje, tenemos que considerar no solo los factores personales internos sino los ambientales y externos. Más aún, tenemos que encontrar estrategias para ir de encuentro a los intereses de nuestros alumnos, proponiéndoles actividades significativas a partir de los materiales auténticos que elijamos. La relevancia del material es fundamental para conseguir la participación activa del alumno. En otras palabras, éste solamente se involucra verdaderamente en la realización de la tarea si siente que ésta le sirve para la vida. Finalmente, considerando todo lo que hemos dicho anteriormente, se sugieren algunas actividades creadas a partir de materiales auténticos para realizar en clase. Para terminar, se hace una reflexión general sobre los beneficios de utilizar los materiales auténticos como práctica corriente en nuestras clases.

Huelga señalar que no se defiende aquí el uso exclusivo de este tipo de materiales, todo lo contrario, consideramos que la práctica docente tiene que ser lo más diversificada y ecléctica posible. Lo que nos gustaría enseñar a través de este trabajo es que esos materiales, pueden y deben tener un lugar en nuestra práctica docente, pues

ayudan a los alumnos a alcanzar el fin último de nuestra acción que es la competencia comunicativa.

En efecto, los materiales auténticos nos ofrecen una muestra más real y ajustada a la realidad y al uso efectivo de la lengua y nos permiten trabajar las diferentes vertientes descritas por el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. Si según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas lo que se pretende es preparar a los alumnos para que estos sean capaces de actuar, los materiales auténticos son un tipo de material que por su autenticidad, sirven como modelo y les dan a los alumnos una oportunidad de contactar con la lengua escrita y hablada tal como la utilizan sus hablantes nativos. Esta muestra de lengua en situaciones reales de comunicación prepara al alumno para que éste sea capaz de utilizar la lengua en un contexto externo al aula, como por ejemplo lugares públicos, instituciones o quizá en un contexto profesional un día. Así, si el alumno tiene que comunicar oralmente o por escrito en dichos contextos, fácilmente comprendemos la necesidad de prepararlo para eso, o sea para actuar en situaciones concretas y reales del cotidiano. Si utilizamos materiales auténticos, estamos preparando al alumno para la acción, es decir, para que sea capaz de comprender y comunicar adecuadamente en situaciones de la vida real.

Asimismo, también el Plan Curricular del Instituto Cervantes, defiende en sus objetivos que el alumno sea capaz de “participar en interacciones sociales dentro de la comunidad social, laboral o académica en la que se integre, y que consiga participar adecuadamente en distintos tipos de situaciones sociales y actuar según las convenciones propias de la comunidad en que se integre en cuanto a visitas, comidas y bebidas, aceptación y rechazo de invitaciones, etc.”

De igual forma, no podemos olvidar el *Programa de Espanhol, Nível de Continuação, 10º ano* (2002:25), en el que la autora, Sonsoles Fernández (2002), defiende en varios apartados el uso de los materiales auténticos en las clases de español como lengua extranjera: “ Os textos a utilizar na aula deverão ser, sempre que possível, autênticos.” Da como ejemplo la utilización de noticias, anuncios, programas, guías, instrucciones, reportajes, cuentos, historias, cómics, entre otros. Sonsoles Fernández, cuando habla de recursos del aula, da énfasis a los materiales auténticos para el

aprendizaje de la lengua. Este tipo de recurso ayudará al alumno a caminar hacia la competencia comunicativa. Para eso, el alumno tiene que llegar a ser un actor social, capaz de realizar tareas lingüísticas y otras en un contexto real y cotidiano. Es, por eso, importante que al alumno adquiera la capacidad de cooperar en la comunicación, sea capaz de adecuar, por ejemplo, el registro al contexto, interactuando de forma natural y espontánea y que sea, además, capaz de interpretar referencias culturales. Los materiales auténticos son, por excelencia, aquéllos que nos permiten trabajar mejor estos aspectos.

Según Ferrer Plaza (2008:2365), estos materiales “ofrecen al docente un soporte perfecto para enseñar la lengua en un contexto real de comunicación, y consiguen mostrar con naturalidad una serie de prácticas sociales y valores culturales que conforman la competencia pragmática del alumno.”

Por eso, incluso en los niveles iniciales, de acuerdo con en el Plan Curricular del Instituto Cervantes, debemos incluir en el aula la lengua real a través de muestras de lengua auténticas, procedentes de los medios de comunicación social -cine, Internet, televisión, prensa, publicidad, música. Esta opción ayuda a que los alumnos, desde el nivel inicial, contacten con la lengua contextualizada tal como la utilizan los nativos. También el *Programa de Espanhol Ensino Básico* (1997) prevé, en los procedimientos, el uso de anuncios publicitarios, guías, programaciones de tele, carteles de espectáculos, mapas de ciudades, artículos de revista o periódicos en la clase de español lengua extranjera.

## Capítulo 2 - Definición de materiales auténticos y el concepto de autenticidad

El uso de materiales auténticos en las clases de lengua no es algo novedoso. Henry Sweet los utilizaba ya en el siglo XIX en sus libros y los consideraba muy ventajosos. Citado por Gilmore (2007), Sweet (1899) defendía que los textos auténticos transmitían muestras de lengua más verdaderas, menos artificiales y combinaciones de palabras esenciales. Sin embargo, el debate sobre la importancia de la autenticidad, solo resurgió en 1970 con el reconocimiento de la importancia de desarrollar la competencia comunicativa que implica mucho más que el dominio de estructuras lingüísticas y que exige ser capaz de comunicar de acuerdo con distintos contextos.

Dar una definición completa e inequívoca de materiales auténticos no es tarea fácil. Hay variadísimas propuestas convergentes y otras que divergen, sobre todo acerca de los aspectos que el término debe contemplar, al tratamiento de estos materiales y hasta qué punto se pueden o no considerar materiales auténticos. Asimismo, muchos autores prefieren hablar de autenticidad y consideran este término desde diferentes perspectivas. Nos interesa, entonces, reflexionar sobre estos conceptos a través del análisis de diferentes autores, con el objetivo de llegar, al final, a una comprensión de lo que consideraremos a lo largo de este trabajo como materiales auténticos.

Podemos fácilmente entender la diferencia entre materiales auténticos y materiales no auténticos a través de una comparación práctica: cuando el profesor pide a sus alumnos que abran el libro en la página 15 donde encontrarán ejercicios de huecos para rellenar con verbos en presente de indicativo o entonces cuando el profesor llega al aula y les presenta a los alumnos el *Telediario matinal en 4 minutos* de TVE y lo comenta con ellos. En el primer caso, estamos hablando del uso de materiales que han sido diseñados con un fin pedagógico y en el segundo caso, estamos delante de la utilización de materiales auténticos, materiales del uso diario de los españoles, que el profesor aprovecha para enseñar español a sus alumnos. Las dos actividades tienen para el aula el mismo objetivo: enseñar/aprender español, pero el fin con que se crearon los

dos tipos de materiales es claramente diferente. Podemos pensar que en el segundo caso los estudiantes estarían más en contacto con la lengua real en situación de comunicación y que en el primer caso los alumnos estarían delante de una muestra de lengua más artificial. Con esta diferenciación no se pretende formular un juicio de valor ni atestar la validez de los materiales auténticos ni siquiera menospreciar los primeros. Todo lo contrario, se defiende una práctica lo más diversificada posible, es decir, cuantos más materiales de distintas cualidades utilice el profesor, más rico y efectivo será el aprendizaje. Teniendo en cuenta que los materiales tienen el rol fundamental de promover el uso comunicativo de la lengua, en *Antologías de textos de didáctica del español* del Centro Virtual de Cervantes, en el apartado dedicado a materiales de enseñanza, los materiales auténticos aparecen en la lista de materiales que el profesor ha de utilizar. Se definen como “aquellos no adaptados para la enseñanza de la lengua (mapas, símbolos, textos, cuadros...) a partir de los cuales se pueden desarrollar actividades comunicativas.” De esta manera, se intenta llegar a una definición de material auténtico y para eso a veces nos resulta necesario hacerlo a través del contraste entre material auténtico y material no auténtico. Asimismo, como hemos mencionado, la definición de material auténtico es compleja. Cada autor tiene su propio concepto de material auténtico y la discusión acerca de su especificación sigue en nuestros días, aún más porque el uso de estos materiales es cada vez más frecuente en las clases de lenguas.

Así, hay autores como Widdowson (1990), que dan ejemplos de lo que consideran como materiales auténticos. Widdowson (1990), citado por Al Azri y Al-Rashdi (2014), da como ejemplo concreto para definir material auténtico un programa de radio sobre contaminación de la ciudad donde los estudiantes viven, que el profesor trae al aula, para que los alumnos discutan sobre él. También Richards (2001), citado por Dastgoshadeh y Jalilzadeh (2011) presenta sus ejemplos de materiales auténticos indicando textos, fotografías, vídeos o otros materiales que no hayan sido creados para fines pedagógicos, diferenciándolos de los materiales creados, como los manuales o libros de texto, por ejemplo. Para este autor los materiales desempeñan un rol central en el aprendizaje de la lengua, pues son una fuente de *input* para el alumno. De igual

forma, Maestro Alejos (2003:427) afirma que son “documentos reales los textos de autores, imágenes fijas o animadas de España o de la América de habla hispana y grabaciones de voces de hispanohablantes cuya fuente de recursos será en la mayoría de los casos la de los medios de comunicación. Son documentos auténticos todos aquellos extractos de la realidad comunicativa, muchos de ellos contenidos en los medios de comunicación, tales como los textos publicitarios, artículos de prensa, y otros como textos literarios, canciones, recetas de cocina, folletos turísticos, manuales de instrucciones, calendarios, horarios de clase, de medios de transporte, etcétera.” Asimismo, Álvarez Mennuto (2009) da sus ejemplos concretos de materiales auténticos: un artículo en un periódico, una postal, un anuncio o folleto publicitario, una receta de cocina, un aviso en una cartelera, instrucciones sobre como utilizar un producto, el horario de los trenes, entre otros. Si pensamos en situaciones reales en las que el componente audiovisual juegue un papel importante tendríamos: la proyección de películas, la emisión de documentales, entrevistas, programas de radio y televisión, videos musicales, noticias, el reporte del estado del tiempo, etc.

Sin embargo, hay otros autores que intentan dar una definición de materiales auténticos, contrastando sus características con las de los materiales didácticos. Así, Gilmore (2007), citado por Álvarez Montalbán (2007:2), contrasta material didáctico con material auténtico, considerando que el último será “cualquier texto o material producido sin una explícita intención didáctica”. También Álvarez Montalbán (2007), intenta aclarar la identidad de material auténtico, diferenciándolo de material no auténtico. Crea una dicotomía entre los textos auténticos y los textos de los manuales, refiriendo que los últimos corren el riesgo de que el lenguaje del libro no se corresponda con el lenguaje del texto real pues hay un intento de facilitar al alumno. De modo semejante, García Mata (2003:883) también define materiales auténticos en contraste con los fabricados para la enseñanza-aprendizaje de la lengua, diciendo que ambos materiales son diferentes y los dos tipos de materiales conllevan tareas distintas en su esencia. Pero va más allá, pues considera que “materiales y tareas forman el binomio central en el trabajo organizado enfocado al aprendizaje de una lengua extranjera, y la

cuestión de la autenticidad debe referirse a ambas, sin que la autenticidad de unos determine necesariamente la de otras, ni viceversa.”

Siguiendo esa dicotomía, Widdowson (1990), citado por Sacha (2006), establece una oposición entre materiales auténticos y materiales genuinos. Los auténticos son los materiales creados por hablantes nativos y utilizados en clase en su forma original. En contraste, los materiales genuinos son materiales auténticos adaptados para la clase. Titulares de periódicos que el profesor corta y trae a clase, o un texto sacado de una revista en el que el profesor ha desordenado el orden de los párrafos serán ejemplos de lo que Widdowson (1990) considera como materiales genuinos. En contraste, Álvarez Montalbán (2007) dice que para que los materiales sean auténticos no se pueden transformar. Pues si lo hacemos cambiaremos su identidad de auténticos.

Por otro lado, muchos autores no dan tanto énfasis a ese contraste, pero intentan asimismo dar una definición lo más completa posible de materiales auténticos, como es el caso de García Arreza (1994), citado por Álvarez Mennuto (2009:22), que afirma que los materiales auténticos son “muestras del lenguaje, ya sean orales o escritas, que, en su origen, fueron producidas para la comunicación entre hablantes nativos en un contexto no docente, y por tanto, no están graduados de ninguna manera, desde el punto de vista lingüístico, ni organizados para mostrar el uso de un punto gramatical concreto.” De forma más breve, Jordan (1997), citado por Al Azri y Al-Rashdi (2014), considera material auténtico como cualquier material que no haya sido producido con el fin de enseñar una lengua. Por su parte, Peacock (1997:146), citando a Little, Devitt, y Singleton (1989), refiere que los materiales auténticos son producidos “to fulfil some social purpose in the language community -that is, materials not produced for second language learners. Examples are newspapers, poems, and songs.”

En ese sentido, hay que considerar también algunas definiciones de material auténtico dadas por distintos autores, citados por Álvarez Mennuto (2009). En cuanto a Geddes y White (1978), citados por Álvarez Mennuto (2009:22), tienen una concepción más amplia de material auténtico y lo definen como el “discurso producido con propósitos no educativos o discurso creado con fines educativos pero que tiene algunas características que probablemente ocurren en la comunicación real.” Citando a Harmer

(1983), Álvarez Mennuto (2009:22) refiere que “los textos auténticos, sean orales o escritos, son aquellos diseñados para hablantes nativos. Son textos reales no creados para los estudiantes de lenguas sino para los hablantes de la lengua en cuestión.” También Martín Peris (2008) presenta su definición de materiales auténtico, al considerar documentos reales los producidos en el mundo externo al aula, tanto los documentos que contienen textos, solos o acompañados de imágenes, textos orales, o escritos, o una combinación de ambos. Aún más, da como ejemplo los documentos sonoros no textuales (música, secuencias de sonidos, etc.) o los documentos de carácter exclusivamente icónico, que son cada vez más frecuentes en la comunicación social. Además, Martín Peris (2008:1) aclara la definición de textos auténticos, explicando que “se trata de textos cuya finalidad original consiste en facilitar la comunicación entre individuos o grupos sociales; en su concepción y elaboración, por tanto, no han intervenido consideraciones de orden didáctico.” Asimismo, refiere que estos textos tienen mucho potencial para servir de modelo para la producción de los alumnos y contrasta el uso de estos materiales con la oferta más tradicional que solía aparecer en los libros de texto, en los cuales los textos son creados por los autores, resultando en conversaciones más artificiales. En efecto, estos textos no consiguen mostrar la lengua o comportamientos lingüísticos reales, lo que dificulta la proximidad del alumno a ellos.

Igualmente, con el intento de definir de forma más detallada el concepto de materiales auténticos, Maestro Alejos (2003) establece cinco características que deben definir a un documento auténtico. La primera característica tiene que ver con el propósito del material, éste no ha sido creado con el objetivo del aprendizaje del español. El autor resalta que esta característica por sí sola no es suficiente para definir material auténtico, sólo nos llama la atención para el hecho de que hay que añadir a este material nuestros objetivos de enseñanza de español lengua extranjera, que queramos alcanzar a través del uso de esos materiales. La segunda característica mencionada por el autor resalta que los documentos auténticos son en sí una muestra de utilización real del idioma en contextos que van desde lo personal a lo profesional. Asimismo, como tercer aspecto, el autor refiere que los materiales auténticos tienen la característica de estar más próximos a la actualidad. En seguida, explica que esos documentos como son

propios de lugares donde se habla español, muestran algo de la cultura o la realidad de la comunidad hispanohablante que puede tener aspectos en común o diferentes de la cultura de los alumnos. Así que esos documentos ofrecerán la oportunidad de comparar esas dos realidades, de hablar de sus semejanzas y diferencias, potenciando así la comunicación. Finalmente, Maestro Alejos (2003) realza que el documento real debe contemplar los intereses del alumno y considerar sus vivencias, explicando que nos debemos basar en una metodología constructivista según la cual los alumnos construyen nuevos conocimientos teniendo como base sus conocimientos previos.

De hecho, encontramos distintos intentos de clarificar este concepto y vemos que su definición emerge desde diferentes perspectivas, según los autores. Por ejemplo, Breen (1985), citado por Ruan (2000), refiere el concepto de autenticidad, diciendo que éste depende de distintos factores relativos al aprendiente, a la actividad de aprendizaje y a la situación del aula, pues cada una de estas variables determina su propio criterio para definir autenticidad.

Dentro de este dominio, también el Diccionario de Términos Clave de ELE del Centro Virtual Cervantes, no nos presenta una definición de materiales auténticos, sin embargo nos habla de autenticidad, considerando que “los textos que sirvan de apoyo a las actividades de aprendizaje serán más o menos auténticos en la medida en que respondan a los diversos parámetros que establece L. van Lier.” L. Van Lier, citado por el Diccionario de Términos Clave de ELE del centro Virtual Cervantes, refiere que cuando no hay simplificación de los textos, estos representarán textos efectivamente utilizados en sociedad y por consiguiente representarán modelos de uso lingüístico que contienen convenciones sociales y culturales.

Además, L. van Lier (1991) habla de grado de autenticidad de los materiales y refiere la autenticidad de origen (el documento no ha sido falsificado), la autenticidad de propósito (el documento y su uso son adecuados al fin perseguido), la autenticidad existencial (el documento, su contenido y su uso se perciben como relevantes por parte de los aprendientes). Creemos que esta descripción nos ha resultado bastante útil a la hora de seleccionar y tratar los materiales que hemos elegido para las clases.

En este contexto y siguiendo a Gilmore, también Álvarez Montalbán (2007:2) habla de autenticidad y explica que “el concepto de autenticidad puede venir dado por el texto en sí, por los participantes, por la situación social o cultural en los propósitos del acto comunicativo o en alguna combinación de estos elementos”.

Delante la multitud de perspectivas alrededor del concepto de autenticidad que consideran la “autenticidad del propio texto, de los participantes en el contexto social o cultural y objetivos de la situación de comunicación o una conjugación de estos”, como menciona el referido Diccionario, nos cabe admitir que todas las reflexiones son validas y nos podrán ayudar a mejor elegir los materiales y las tareas que sugerimos a partir de esos materiales. Una de esas perspectivas es la de Martín Peris (2008) que también nos habla del concepto de autenticidad y explica que ésta depende del uso que se haga de los textos. Por consiguiente, es importante considerar la finalidad con que determinado texto auténtico ha sido creado. Teniendo en cuenta su finalidad, seremos capaces de desarrollar actividades con un cariz de autenticidad a partir de ese texto. En otras palabras, debemos a partir de esos textos proponer al alumno la realización de actividades que conlleven procesos semejantes a los que se realizarían al contactar con esos textos fuera del aula. Martín Peris (2008:10) afirma que “un texto informativo se escribe para que alguien obtenga determinados datos, un texto argumentativo, para convencer a alguien, un texto narrativo para distraer, etc.” Por eso, solamente cuando tenemos presente la finalidad del documento auténtico concebiremos actividades auténticas, próximas a los procedimientos habituales del mundo real y por eso actividades con gran potencial comunicativo.

Similarmente Aguirre Beltrán (2009:168), explica que un texto es auténtico si “se utiliza de manera que refleje su uso en el mundo real, para realizar una tarea auténtica que implique al aprendiente en el uso de la lengua como se produce en la vida cotidiana (comprender un catálogo, contestar una carta, etc.)”. Tal como Martín Peris (2008), esta autora, pone énfasis en la autenticidad de la tarea que proponemos a partir del texto auténtico, más que en el hecho de que el texto sea genuino. Dicho de otra manera, se valora la finalidad para la que se reutiliza el material.

Más aún, Clark y Silberstein (1977), citados por Ruan (2000), realzan que la autenticidad se define respecto a las actividades del aula. Éstas deben ser paralelas a las realizadas en el mundo real porque la lengua es un instrumento de comunicación.

A este propósito, García Mata (2003) defiende que la autenticidad de la tarea tiene que ver con la percepción que el alumno tiene de esa tarea y depende de la manera cómo el alumno percibe la misma y cómo la acepta. En otras palabras, este autor habla de dos factores, la efectividad y la afectividad que son esenciales para que el alumno acepte la tarea, se sienta motivado al realizarla y la vea como efectiva. Sólo así conseguirá mantener su atención y persistencia al llevarla a cabo.

Al respecto, Ferrer Plaza (2008) explica que es el alumno quien confiere la autenticidad a un material, porque sin la aceptación y complicidad de éste, el material que el profesor ha seleccionado no servirá para alcanzar los objetivos de enseñanza-aprendizaje. Así que esos materiales deben resultar atractivos para los alumnos al transmitir una lengua natural y actual, logrando de esta manera una identificación mayor de los estudiantes con los hablantes nativos.

Para algunos autores, la autenticidad respecto a las tareas en el aula se relaciona con el concepto de *tarea comunicativa*. Según Nunan (1989), citado por Ruan (2000), la tarea comunicativa es una actividad que permite involucrar a los alumnos en comprender, manipular, producir o interactuar en una lengua meta. En este caso la actividad se centra principalmente en el significado y no tanto en la forma.

En resumen, nos interesa ver la definición de Morrow (1977), citada por Gilmore (2007), en la cual este autor define texto auténtico como una muestra de lengua real, producida por un hablante real para una audiencia real y creada para transmitir un mensaje real. A través de esta definición podemos más fácilmente identificar si un texto es auténtico, teniendo en cuenta no sólo la fuente de ese discurso sino el contexto en el que se ha producido. El término *materiales auténticos* será aquí utilizado en ese sentido. En todo caso, y siguiendo a Gilmore (2007), lo que ponemos aquí en relieve es que lo más importante no es la discusión en torno de la definición más adecuada de autenticidad del material o texto, sino que ese material sirva el propósito para el cual

está siendo utilizado, es decir, que cumpla su objetivo que es hacer con que el alumno aprenda.

Para concluir, como hemos constatado, no hay entre los autores un consenso total respecto al concepto de material auténtico o autenticidad. Sin embargo, hemos encontrado muchos puntos convergentes que nos llevan a retener dos aspectos que nos orientarán a lo largo de este trabajo. El primero, consideraremos los materiales auténticos textos del uso de los nativos, sin fines pedagógicos pero que los utilizamos para nuestras clases de español lengua extranjera. El segundo aspecto que no podemos olvidar es que esos materiales deben ser un motor de tareas auténticas que permitan que el alumno sea capaz de comunicar en situaciones reales.

### **Capítulo 3 - Tipos y fuentes de materiales auténticos**

Es evidente que todo y cualquier material que podamos utilizar en nuestras clases, auténtico o no auténtico, debe cumplir siempre el objetivo último: contribuir al desarrollo de la competencia comunicativa de nuestros alumnos.

Por consiguiente, es necesario que al seleccionar este material tengamos en cuenta las características de nuestros alumnos, sus intereses, necesidades y nivel de conocimientos. Sin embargo, profundizaremos este aspecto en el apartado dedicado a la selección de materiales.

En este trabajo, llamamos a la atención hacia el uso de materiales auténticos por considerar que dichos materiales son beneficiosos para el aprendizaje del alumno en diversos aspectos pues, de esta forma, el aprendizaje de la lengua estará de acuerdo con el contexto auténtico en el que se utiliza. Es decir, cuando traemos estos materiales auténticos a nuestras clases, el alumno está delante de muestras de lengua que ocurren en contextos del cotidiano propios de los hablantes nativos en situaciones reales de comunicación y no delante de materiales creados con el fin específico del aprendizaje de la lengua. Al mismo tiempo, el alumno contacta, a través de estos materiales, con aspectos culturales que no se pueden disociar de la lengua y del contexto en el que ella ocurre. De acuerdo con el Plan Curricular del Instituto Cervantes (2006), la dimensión cultural está siempre presente por considerar que la enseñanza y el aprendizaje de una lengua son indisociables de su cultura. Así, en la introducción del apartado dedicado a los “Referentes culturales”, se defiende que hay que poner a los alumnos en contacto con “rasgos característicos de las culturas que conviven en España y en los países de Hispanoamérica”.

Así, en el apartado dedicado al inventario de “Referentes culturales”, el Plan Curricular del Instituto Cervantes indica aspectos culturales de la realidad española y también de las culturas de los países hispanos a trabajar, refiriéndose a materiales a utilizar para este fin. Igualmente, el Plan Curricular del Instituto Cervantes, en el

apartado 7, relativo a los géneros discursivos y productos textuales, hace un inventario de materiales y da como ejemplo la utilización de textos orales y escritos como conversaciones cara a cara (informales y formales), el uso de billetes, cartas, faxes, mensajes electrónicos, formularios, pedidos, confirmaciones, reclamaciones, solicitud de trabajo, cartas de restaurantes y menús, carteles, diccionarios, folletos informativos o publicitarios, formularios, horarios, notas y mensajes. Para el nivel A2 ya proponen, además de los anteriores el empleo de textos, tales como conversaciones telefónicas, instrucciones, presentaciones públicas, anuncios publicitarios, biografías, confirmaciones, reclamaciones, solicitud de trabajo, textos de agradecimiento, excusa, invitación, experiencias, puntos de vista, carteleras de espectáculos, cuentos, diarios, horóscopos, informaciones meteorológicas, informes, listas de precios y productos, prensa escrita con noticias (periódicos, revistas), programación de radio y televisión, recetas de cocina, ofertas de trabajo, entre otros. En relación al nivel B1, a las listas anteriores se añaden anécdotas y adivinanzas, guías de viaje, mensajes breves en foros virtuales, blogs. De modo semejante, más adelante en el apartado 10 del Plan Curricular del Instituto Cervantes relativo a los *Referentes culturales*, cabe señalar la referencia a la prensa escrita, principales periódicos de los países hispanos, tales como El País, El Mundo, ABC. (España); Clarín, La Nación (Argentina); El Universal, El Nacional (Venezuela); a la televisión y radio. En este último dominio se refieren canales de televisión de mayor audiencia como TVE, Antena 3, Tele 5 (España); Canal Caracol (Colombia); Televisa (México). Además, encontramos la referencia a cadenas de radio de mayor difusión, como RNE, SER; Onda Cero (España); Cadena Radio Uno, Cadena Nacional (México); Caracol Radio (Colombia).

Asimismo, el *Programa de Espanhol Ensino Básico* (1997), en el apartado 5.5, relativo a los tipos de texto a utilizar, refiere el uso de materiales como reportajes, poesías, obras de teatro, cómics, manuales de instrucciones, etc. como ejemplo de textos que debemos llevar a nuestras clases. Como podemos comprobar a través de esos ejemplos, éstos son textos auténticos. También el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas presenta la televisión, el cine, la radio, por ejemplo, como canales de comunicación, como fuentes de materiales para traer a clase. Así, en el apartado 4.6.2.

se dan ejemplos de tipos de textos a utilizar en clase. Dentro de los textos orales, se proponen textos de declaraciones e instrucciones públicas, discursos, conferencias, rituales (ceremonias, servicios religiosos), de obras de teatro o otros espectáculos, de canciones, de comentarios deportivos, de noticias, de debates, de conversaciones de diferentes ámbitos, de entrevistas. En los textos escritos, se incluyen las publicaciones literarias, los libros, las revistas y periódicos, los manuales de instrucciones, las tiras cómicas, los catálogos, los prospectos, material publicitario, carteles, señales públicas, billetes, informes, cartas personales y profesionales, etc. Una vez más, estos ejemplos nos permiten concluir que estas sugerencias van en el mismo sentido, es decir, resaltan la importancia de trabajar con textos auténticos.

Está claro que las tendencias actuales y la perspectiva comunicativa posibilitan y promueven la introducción de este tipo de materiales auténticos, práctica que se conjuga armoniosamente con los presupuestos del enfoque comunicativo y el enfoque por tareas (Estaire 2009). De hecho, las propuestas defendidas por los enfoques comunicativos abren camino a la necesidad de integrar los materiales auténticos en nuestras clases. García Mata (2003), con relación a la procedencia de los materiales auténticos, refiere que estos están presentes en todo momento y lugar de una sociedad y que el país o países donde se habla esa lengua posee una natural abundancia de ese tipo de material. Así que, si viajamos a España o a un país hispanohablante, podremos encontrar una multitud de materiales auténticos que podremos utilizar en clase con nuestros alumnos, como por ejemplo, prospectos, catálogos, guías, horarios de medios de transporte, carteles, cartas, recetas, etc. Incluso sin necesitar salir de nuestro entorno para ir a buscar esos materiales, gracias a las nuevas tecnologías, tenemos acceso a una innumerable cantidad de textos, audios, vídeos y material interactivo. Además, podemos comunicar en español con personas reales que están distantes, este contacto instantáneo es posible gracias a Internet.

En efecto, la veloz difusión de los medios de información y la rápida evolución de Internet ha contribuido al acceso inmediato y constante a un número interminable de materiales que nos resultaban antes inalcanzables y al contacto con personas que antes eran distantes y para siempre desconocidas.

Delante esta inmensidad de posibilidades y fuentes de materiales auténticos, hay autores que proponen distintas clasificaciones, los dividen en categorías con el intento de organizarlos de forma más práctica, como es el caso de Mochón Ronda (2005) que propone una organización propia. En el primer grupo, distingue los materiales reales en imágenes fijas, como por ejemplo, fotos, gráficos, señales, cuadros, mapas, publicidades y los materiales reales filmicos: películas o spot publicitarios. En segundo lugar, refiere los materiales reales escritos y sugiere como ejemplo de este tipo de materiales impresos de bancos, artículos de prensa, poemas, cuentos, fragmentos de una novela, slogans publicitarios, recetas de cocina. Finalmente, reserva para el grupo 3 los materiales audio, es decir, las canciones, los fragmentos de los programas de la radio.

También García Mata (2003) presenta algunos ejemplos de materiales auténticos a incluir en las clases de lengua extranjera, poniendo de relieve los medios de comunicación y de difusión cultural. Más aún, nos da una propuesta para clasificar estos materiales que considera de excelencia por su riqueza. Los clasifica atendiendo al formato, a la modalidad lingüística, a la naturaleza de la información, a su disponibilidad, y al acceso.

Relativamente al formato, los diferencia entre soporte electrónico, es decir, la tele, la música, el cine e Internet, y el soporte en papel como la prensa, las revistas, los libros, los cómics.

Teniendo en cuenta la modalidad lingüística, García Mata (2003) divide los materiales auténticos en dos grupos, el verbal y el audiovisual. Dentro de la modalidad verbal, en el dominio del oral, refiere la música y la radio y en el dominio del escrito menciona la prensa, las revistas, los libros, los cómics e Internet. En lo que concierne al audiovisual da como ejemplo la tele, el cine, el teatro e Internet.

En cuanto a la naturaleza de información, establece dos grupos, el grupo de materiales de naturaleza reproductiva y el grupo de naturaleza de información creativa. Al primer grupo pertenecen los soportes en audio, como el CD y en soporte audiovisual, el DVD. La tele, el cine, la radio, la música, la prensa, el teatro e Internet son ejemplos de materiales de naturaleza creativa.

En relación con la disponibilidad, fija dos aspectos: el local, como el cine, el teatro, la Prensa, los libros, los cómics y el global, como es el caso de la tele, la música e Internet.

Por lo que se refiere a la categoría acceso, la organiza en dos bloques: el secuencial y el interactivo. Como interactivo menciona Internet y como secuencial, da como ejemplo la tele, el cine, la radio, la música, la prensa, el teatro, los libros.

García Mata (2003) establece esta organización con el objetivo de ayudar a mejor elegir los materiales más adecuados y efectivos para las clases. Refiere que analizando esos criterios, podemos más fácilmente concluir que los más indicados para conferir al proceso de enseñanza-aprendizaje un carácter de autenticidad son, desde su punto de vista, aquéllos en formato electrónico, de naturaleza audiovisual que implican un uso creativo de la información y que tienen una disponibilidad global. De acuerdo con este autor, cuando priorizamos estos aspectos, estamos valorando fuentes de materiales auténticos como la tele e Internet.

De hecho, estas dos últimas fuentes nos convienen particularmente pues nos ofrecen información no adaptada ni simplificada, combinan sensaciones visuales y auditivas, facilitando la comprensión. Además, presuponen el uso creativo de la información y son fáciles de almacenar y reproducir. Tienen una disponibilidad global y, como son fácilmente accesibles, contribuyen para eliminar barreras geográficas.

La televisión, por ejemplo, es una fuente con múltiples ventajas porque nos ofrece una variedad de formatos, contenidos y registros. Tiene la gran cualidad de estar siempre actualizada, ser un medio fidedigno, con registros de lengua adecuados. Como se destina a una multitud de públicos, fácilmente podremos encontrar temas que nos interesen llevar a la clase e ir de encuentro a los diversos gustos y niveles de nuestros alumnos. De una forma general, a nuestros alumnos les gusta ver la tele y dedican una gran parte de su tiempo libre a este tipo de actividad, de ahí que ya estarán familiarizados con varios formatos y ya habrán desarrollado estrategias para descodificar los mensajes transmitidos por este medio en su lengua materna, lo que les ayudará a la hora de contactar con materiales de la lengua extranjera ofrecidos por este medio. De acuerdo con nuestra experiencia docente, muchos alumnos ya están

acostumbrados a ver determinados programas en español, sea telediarios, dibujos animados o series. Cuando llevamos materiales de este tipo a nuestras clases ya son capaces de relacionar con los que ven o quizá hasta reconocer algunos personajes o historias de series que ya ven en casa. En este caso, sus conocimientos previos serán una gran ayuda a la hora de trabajar con estos materiales nuevos, no solo por una cuestión de afectividad, sino también porque esa familiaridad activará una serie de conocimientos que servirán de base para la construcción de nuevos conocimientos. En todo caso, si ven algo de tele en español, lo hacen porque ciertamente les gustará y eso nos servirá de mucho.

En cuanto a Internet, podemos considerar que este medio posee características propias que determinan que el alumno tenga que adoptar un rol más activo pues al utilizarlo tendrá siempre que elegir, a cada paso, a lo que quiere acceder. Además, conjuga elementos multimedia y proporciona al usuario interactividad, aspecto tan valorado por nuestros alumnos en los días de hoy. Incluso, el alumno puede aportarle información generada por sí propio y contribuir a su construcción. De ahí que, al contrario de la televisión, la información de Internet no es voraz, permanece y aumenta constantemente.

También Gilmore (2007) destaca Internet como fuente relevante de materiales auténticos, pero para este autor tiene mucho más potencial, pues puede desempeñar un triple rol en la enseñanza-aprendizaje de la lengua extranjera. En este contexto, refiere que Internet puede actuar como “*delivery medium*”, como “*interactive medium*” y como “*communication medium*”. En el primer caso, desempeña el papel de ofrecer acceso a fuentes auténticas, como periódicos, textos literarios, letras de canciones, videos, textos audio, etc., de la propia cultura meta. En segundo lugar, podrá tener un rol interactivo porque abre la posibilidad a que el alumno adopte una actitud más activa en el proceso de aprendizaje a través del uso independiente de diccionarios, enciclopedias, traductores automáticos, ejercicios de vocabulario o gramática o comprensión lectora, todos en línea y accesibles a la distancia de un clic. Por último, Internet puede ser considerado un medio de comunicación en la medida que posibilita que el alumno comunique con

personas hablantes de la lengua extranjera, a través de *chats*, foros, correo electrónico, *blogs*.

Obviamente el control de la información de Internet, tanto desde el punto de vista formal como de contenido, es menor que la supervisión de la información vehiculada por la televisión.

Sin embargo, muchos otros autores ponen de relieve el potencial de Internet como fuente de materiales auténticos y herramienta que potencia la enseñanza-aprendizaje de las lenguas extranjeras en sus varias vertientes.

Gilmore refiere que autores como Wilson (1997); Kramsch, A'Ness & Lam (2000), Hogan-Brun (2001) y Mishan (2005) defienden que Internet ofrece acceso ilimitado a materiales auténticos que sirven todos los niveles, todos los estilos de aprendizaje y todos los tipos de interés. Por otra parte, indica que autores como Warschauer (1996); Turbee & Roberts (1996); Little (1997) y Mishan (2005) sostienen que Internet favorece el desarrollo de la autonomía del alumno en el acceso a “virtual self-access centre”. También añade que Janda (1995) y Warschauer & Whittaker (1997) hablan de la importancia del acceso que Internet permite a toda una audiencia real de hablantes nativos o no nativos que se encuentra en otras partes del mundo y con la cual los alumnos se pueden comunicar. Igualmente, Gilmore (2007), resalta que Hogan-Brun (2001) y Mishan (2005) refieren la gran ventaja de la actualización permanente de la información vehiculada por este medio.

Está claro que los días de hoy tenemos acceso fácil y gratuito a todo tipo de materiales auténticos a través de Internet. En ese universo, es evidente que tienen una especial relevancia los medios de comunicación y de difusión cultural. Asimismo, la prensa escrita, por ejemplo, constituye una importante fuente de materiales auténticos. Cuando hablamos de prensa escrita, como por ejemplo periódicos, revistas, no estamos hablando solo de soporte en papel, estamos incluyendo la prensa digital, que los días de hoy es aún más utilizada y apreciada por los jóvenes. Ésta cuenta con variadísimas cualidades apreciables por su esencia: es lo más actualizada posible, es clara, utiliza un lenguaje correcto y un discurso bien organizado, siendo por eso una fuente fiable y fidedigna para el profesor. De igual modo, transmite directa o indirectamente toda una

cultura que es indisociable de la lengua, ofrece un conocimiento de la realidad del país en diferentes ámbitos, tales como la economía, la política, los deportes, la ciencia y la tecnología, entre otros. Es decir, el uso de este material ofrece un conocimiento del idioma y su cultura.

Según Sitman (2003), los textos de la prensa son en sí mismos “muestras auténticas de la lengua, producidas en una situación comunicativa real”. Asimismo, nos dan muestras de cómo los hablantes utilizan su lengua en el cotidiano para comunicar con los demás. Podemos sacar variadísimos textos de la prensa y utilizarlos de distintas maneras, aprovechando los propios textos para trabajar la comprensión lectora, por ejemplo, o como punto de partida para la escritura, o, de otra forma, aprovecharlos para abordar contenidos gramaticales, léxicos, fonológicos, culturales, etc. Sitman (2003) en sus reflexiones teóricas sobre el porqué y para qué de la prensa en la clase, considera que los textos de la prensa escrita son ideales para trabajar aspectos como la organización discursiva y la tipología textual, pues trabajar con ellos potencia la adquisición de la competencia comunicativa en sus distintas vertientes – gramatical, discursiva, estratégica, sociolingüística y sociocultural. Al contactar con la prensa escrita en español, el alumno no se sentirá incómodo, pues ya está familiarizado con ese registro en su lengua materna y posee, por eso, estrategias que podrá transferir para ayudarle a manejar ese tipo de texto. Por consiguiente, podemos concluir que el uso de la prensa en nuestras clases potenciará la reflexión individual y en grupo, ayudará a nuestros alumnos a desarrollar su capacidad crítica, su aceptación de las especificidades culturales y de las personas de la lengua meta porque serán más conscientes de esa realidad.

Asimismo, el contacto sistemático con este tipo de material le ayudará al alumno a estructurar su pensamiento, a opinar y a argumentar y expresar sus puntos de vista. Gracias a la gran inmensidad de temas que la prensa nos puede ofrecer, seguramente que encontraremos materiales que sirvan las necesidades y gustos específicos de nuestros alumnos. En otras palabras, nunca se podrán quejar de monotonía, si el profesor presta atención la variedad de temas en cuanto esté seleccionando los materiales para llevar a clase, entonces no habrá riesgo de repetición.

Otro ejemplo de fuente de material auténtico será la radio. Tiene la ventaja de ser un medio bastante popular entre los jóvenes por su rol en la difusión de la música. De una manera general, a los jóvenes les gusta escuchar la radio y lo hacen en su lengua materna, de ahí que ya estén familiarizados con el registro y formatos de la radio. Por consiguiente, utilizar fragmentos de programas de radio, entrevistas o incluso noticias sacados de este medio resultará ventajoso. Como medio de comunicación, tiene como puntos positivos ser fidedigno, estar constantemente actual, variado y próximo a los intereses y gustos de los alumnos. A través de esta fuente, podemos también trabajar las canciones en español, que son otro tipo de material auténtico a considerar. La música es sin duda un elemento con relevancia en la vida de los jóvenes y muchas veces representa para ellos ideales, sueños, un medio de evasión. En todo caso, todos los jóvenes de una manera general, indican la música como una de sus aficiones, además ésta acompaña a los alumnos en sus rutinas. Aprovechando ese aprecio, utilizar canciones en español para trabajar en clase será una buena opción si queremos motivar a nuestros alumnos y posibilitar el aprendizaje. De esta forma, estaremos creando un ambiente agradable y distendido.

Al igual que la música, los videos, películas o cortos también forman parte del grupo de los materiales auténticos, suelen ser materiales atractivos al conjugar el sonido con la imagen y al mismo tiempo pueden ofrecer entretenimiento y diversión. Son fáciles de manejar y accesibles para llevar al aula. No debemos olvidar que la comunicación audiovisual tiene una gran capacidad potencial de influencia en el receptor. Singh y Mathur (2010:6) refieren que “el cine, como ejemplo de un recurso audiovisual, es un material real, que facilita a los alumnos la oportunidad de familiarizarse con usos auténticos de la lengua”. Estos autores (2010:6) citan a Amenós (1999), que explica que “una película es sin duda un documento real, fruto de la labor creativa de un equipo, y fruto a la vez de la sociedad en la que nace y que la consume como producto cultural y/o espectáculo de entretenimiento.”

El hecho de que en este recurso se combina normalmente el sonido con la imagen y el movimiento, les permitirá a los alumnos sacar partido del contexto para comprender más fácilmente el mensaje. El alumno podrá a través de los gestos,

expresiones, situaciones, escenarios, dibujos, representaciones o imágenes y no solo a través del lenguaje entender y aprehender mejor. Además, el cine tiene en sí una función formativa inherente, y nos permite trabajar, como resaltan Singh y Mathur (2010), competencias gramaticales, pragmáticas y socio-culturales, desarrollar la capacidad de escuchar, hablar e interactuar y contactar con la cultura ajena y compararla con la propia.

Los cómics son otro tipo de material auténtico que nos permiten, además de todo lo que hemos descrito anteriormente, introducir el humor en las clases. Durão (2004), citado por Grande Rodríguez (2005:344), defiende que si utilizamos los cómics en la clase de lengua extranjera, los aprendientes de español “tendrán acceso a un *input* que fomentará su interlengua en construcción en ese idioma, de una forma motivadora y agradable.” Generalmente, este tipo de texto crea un ambiente distendido porque recurre precisamente al humor y es, por su carácter divertido, muy apreciado por los alumnos. Otra ventaja es que normalmente los cómics abordan, por detrás del humor y de personajes con matices divertidos, aspectos de la situación social, cultural o política de la actualidad.

Iglesias Casal (2001), citada por Grande Rodríguez (2005:343), sostiene que estos materiales “resultan muy eficaces tanto para desarrollar las cuatro destrezas (...) como para trabajar las distintas áreas de habilidad que articulan la competencia comunicativa.” Según Grande Rodríguez (2005), gracias a su gran maleabilidad, los cómics pueden servir a diferentes fines para presentar contenidos de diferentes clases. Como hemos visto, los cómics o tebeos son una fuente de aspectos lingüísticos y culturales, los podemos encontrar en periódicos, revistas, Internet o libros.

Cabe aún señalar otro ejemplo con gran potencial de explotación y relacionado con Internet: las *apps* o aplicaciones interactivas. A propósito de interactividad, Sánchez de Villapadierna (1999) refiere que una aplicación será tanto más efectiva cuanto mayor capacidad de diálogo con su usuario posea, esto es, cuantas más y mejores respuestas pueda ofrecer a cualquier acción o solicitud de quien lo utiliza.

Barallo Busto (2012) sugiere algunas aplicaciones que pueden resultar útiles para la enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera, a saber, el blog o *wiki* como

aplicaciones para expresarse, crear y publicar, difundir; refiere también *podcast*, *Youtube*, *Flickr*, *Slideshare* o *Del.icio.us*. Menciona *Google.es* como motor para buscar y acceder a información. Menciona también las redes sociales: *Ning*, *Second Life* o *Twitter*. Esta autora resalta aún que el uso de estos recursos en nuestras clases promueve una participación más activa del alumno, al mismo tiempo, desarrolla su la autonomía y hace que sea posible una participación más colectiva, impulsando el aprendizaje cooperativo.

A nuestros alumnos les propusimos aplicaciones como por ejemplo, la app de RTVE.es (radio, prensa y televisión) que nos da la oportunidad de a distancia de un clic estar siempre actualizándonos relativamente a lo que pasa en España y en el mundo, o el diccionario de Real Academia Española. Estas aplicaciones contribuyen a que los alumnos puedan seguir teniendo contacto con los materiales auténticos en español dentro y fuera del aula. Mencionamos estos ejemplos porque nos han sido de extrema utilidad respecto a la motivación de los alumnos y de su creciente contacto con la lengua (material auténtico). Además de utilizar en clase cada mañana el video auténtico del telediario matinal en 4 minutos de RTVE, sugerimos a los alumnos instalar esta aplicación en sus móviles. Como se trataba de algo tecnológico, les sonó de inmediato y contribuyó a que pasaran a tener contacto con la lengua en contexto real por iniciativa propia y cotidianamente pues les gustó descargar y utilizar esta aplicación. Es evidente que hay una multitud de aplicaciones en español para móviles o tabletas de diversos ámbitos, para diversos gustos, preferencias y aficiones que podemos utilizar y que nuestros alumnos pueden sugerir en clase. Hemos constatado que también gracias a este contacto sistemático, el vocabulario de los alumnos ha aumentado y su conocimiento lingüístico y cultural ha expandido a lo largo del curso.

## **Capítulo 4 - Proceso de selección de los materiales auténticos y motivación**

Al respecto de la selección de materiales, encontramos varias propuestas de distintos autores, considerando diversos factores. Primeramente, no hay que olvidar el contexto socioeconómico, político, educativo y cultural actual y los documentos de referencia en los que se fundamenta la enseñanza de lenguas extranjeras, y del español en particular: los programas de Español, enseñanza básica y secundaria del Ministerio de la Educación portugués, el Plan Curricular del Instituto Cervantes y el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. Estos documentos orientadores reflejan una determinada perspectiva que refuerza la importancia de la competencia comunicativa en situaciones reales de comunicación. En consecuencia, esta perspectiva debe determinar toda nuestra acción y opciones que tomamos para nuestras clases. En relación con los materiales auténticos en concreto, debemos tener en cuenta esa tendencia actual no sólo para seleccionar ese material, sino para reflexionar sobre la relevancia de su utilización en el aula.

Está claro que la introducción de materiales auténticos en el trabajo del aula puede ser beneficioso y, de acuerdo con las perspectivas actuales, su uso es inevitable. No obstante su valor, el profesor tiene que ser consciente de cómo y qué materiales utilizar. No habrá ciertamente una fórmula o receta única y acabada que nos permita estar seguros de que si seguimos todos los pasos que ella sugiera, obtendremos un óptimo resultado. Esta selección dependerá totalmente del grupo de alumnos, de sus intereses, de los objetivos que queramos alcanzar, etc.

En realidad, no podremos dejar de mencionar un aspecto primordial que es la motivación del alumno. En definitiva, nunca llegaremos a alcanzar ningún objetivo de enseñanza-aprendizaje sin que los alumnos estén motivados para los materiales, para la acción o realización de las actividades que les proponemos, y por eso es tan importante

considerar las vivencias e intereses de nuestros alumnos. Como refiere Peacock (1997:152): “it is important that materials selected for the classroom motivate learners, so one criterion for the selection of materials should be their effect on motivation.”

Desde el punto de vista de García Mata (2003), los materiales auténticos no deben ser manipulados pues cree que hay una relación íntima entre esa autenticidad y la motivación del alumno. Cita a Crookes y Schmidt (1991), que determinan la motivación para la realización de una tarea a través de tres factores, a saber, el interés que despiertan en el alumno los materiales, la atención y acción del alumno en la tarea que se traduce en su persistencia al realizarla y los niveles de concentración y disfrute. Luego, como los profesores desean alcanzar niveles altos de motivación en sus alumnos, deben para eso seleccionar materiales con gran cariz comunicativo, diseñando, a partir de ellos, actividades que sean realistas. Además, su contenido debe ser relevante para el alumno, es decir, considerar sus vivencias y satisfacer sus necesidades comunicativas.

De hecho, según Lorenzo (2004) hay varios aspectos que contribuyen a aumentar el grado de interés de los alumnos. Así, la relevancia temática de los contenidos y los conocimientos previos son dos factores que pueden ayudar a aumentar ese interés. Johnson y Johnson (1998), citados por Lorenzo (2004:321), refieren que “de existir un conocimiento previo de las situaciones o de los contenidos, las estructuras lingüísticas resultan más permeables al servir de apoyo semántico y contextual para la reconstrucción de los mensajes.” En otras palabras, los conocimientos previos les sirven de apoyo a la construcción de nuevos conocimientos. También la familiaridad de los alumnos con los temas de las tareas propuestas les ayudará a llevarlas a cabo. Como refiere Lorenzo (2004:321), citando a Swain (1997), “estas condiciones favorecen la activación de procesos de producción lingüística que generan o consolidan el conocimiento existente”.

Sin embargo, esa motivación no depende sólo de nuestras opciones, o de los materiales que elegimos sino de un conjunto de factores mucho más abarcador. De acuerdo con el Diccionario de Términos Clave ELE del Instituto Cervantes, la motivación es uno de los factores esenciales para el aprendizaje de una lengua, pues

consiste en el conjunto de razones que impulsan a una persona a aprender esa lengua. Actualmente, se hace la distinción entre motivación intrínseca y extrínseca. Según refiere el diccionario, “la motivación extrínseca es aquella en la cual las razones del individuo para hacer algo provienen del exterior; en la intrínseca, por el contrario, el individuo realiza una actividad concreta como consecuencia del interés personal que tiene en ella o de la atracción que siente por ella.” Es por esa razón fundamental que el profesor intente, dentro del margen de que dispone, fomentar esa motivación para actuar en la motivación exterior a lo largo de todo el proceso. En efecto, el Diccionario de Términos Clave de ELE del Instituto Cervantes nos habla, a propósito de motivación intrínseca, de la relevancia de la motivación para la tarea que podemos potenciar a través de la propuesta de la realización de actividades significativas, la utilización de materiales didácticos auténticos o la neutralización de las experiencias negativas del alumno.

Pero, estas permisivas se imponen en relación a cualquier tipo de material, auténtico o no auténtico e incluso a cualquier tipo de actividad que queramos llevar a clase. Sin embargo, sabemos que todas las actividades que proponemos tienen el fin último de contribuir al desarrollo de la competencia comunicativa del alumno. Como ya hemos visto, una de sus componentes es la componente lingüística, por lo que los textos que llevamos a clase, es decir, la muestra o ejemplificación de usos lingüísticos que llevamos a clase es de extrema importancia para alcanzar este objetivo, porque esos ejemplos servirán de modelo para la producción que los alumnos van a realizar. Así, defendemos el uso de materiales auténticos porque éstos son muestras más reales, sacadas de situaciones del cotidiano de los nativos, nos muestran qué dicen, cómo hablan y escriben y esos ejemplos nos servirán como modelos a seguir y, por consiguiente, dotarán al alumno de la competencia comunicativa, al prepararlo para saber comunicar en contexto real. Este aspecto más práctico puede ser un factor de motivación para el alumno, porque éste consigue ver la utilidad en lo que está haciendo. Por otro lado, estos materiales aportan los elementos culturales que facilitan el aprendizaje de la lengua pues transmiten el aspecto pragmático de la misma. Esos materiales transmiten la dimensión cultural del mundo hispánico y podemos a través de

ellos, tal como describe el Plan Curricular del Instituto Cervantes en el apartado de los *Referentes culturales*, mostrar a nuestros alumnos creencias, valores, representaciones y símbolos, importantes tanto para el aprendizaje de la lengua como para el desarrollo de la competencia intercultural. Es por eso importante, a la hora de seleccionar los materiales auténticos para llevar a clase, ser consciente que familiarizar a los alumnos con la cultura de la lengua meta, proporciona un gran grado de autenticidad. Como refiere Lorenzo (2004:321), citando a Peacock, “cualquier vehículo de acercamiento a la realidad cultural de la L2, como por ejemplo el uso de materiales auténticos, suele tener un impacto motivacional significativo.” Además, según Lorenzo (2004), estos materiales auténticos consiguen promover la interculturalidad y competencias como, por ejemplo, la sociocultural. Por consiguiente, evitaremos futuros choques cuando el alumno esté comunicando en entornos reales.

De hecho, los materiales actúan como medios que nos permiten alcanzar nuestro objetivo, que el alumno desarrolle mecanismos progresivamente más autónomos que le permitan desarrollar la competencia comunicativa en todas sus vertientes.

Según Aguirre Beltrán (2009), para alcanzar el objetivo de enseñanza-aprendizaje, debemos considerar algunos aspectos esenciales relacionados con los materiales que elegimos, tales como la motivación, adecuación, propiedad, utilidad, viabilidad, flexibilidad/versatilidad, disponibilidad, accesibilidad y adaptabilidad a los diversos aprendientes, etc.

Más aún, para Martín Peris (2008), traer a la clase textos auténticos puede ser una forma de potenciar el desarrollo de capacidades y estrategias de comprensión lectora y la adquisición de contenidos referenciales. Sin embargo, según este autor, para que esa utilización sea provechosa es imprescindible reflexionar sobre qué materiales utilizar y cómo utilizarlos. Para tal, como ya hemos mencionado, hay que tener en cuenta las características de los alumnos, considerar su bagaje cultural, sus intereses y necesidades. También Tomlinson (2003), citado por Pérez (2013), nos llama la atención hacia la necesidad de considerar las emociones de los estudiantes e intentar contemplar sus intereses, para que el alumno se involucre en la realización de las actividades propuestas. Hay incluso muchos autores, como es el caso de Mochón Ronda (2005) que

defienden que el proceso de selección de materiales debe incluir una negociación con el alumno. Dicho de otra manera, los alumnos deben contribuir de manera activa en la elección de los materiales, expresando sus puntos de vista y preferencias. Igualmente, Pozzobon y Pérez (2010) refieren que los alumnos deben, además de participar en el proceso de selección de los materiales, expresar su opinión acerca de los materiales auténticos empleados en la clase. Asimismo, Martín Peris (2008) reconoce que el propio alumno puede elegir o participar en la elección de esos materiales. De esta forma, el alumno se sentirá considerado y más involucrado en las actividades que le proponamos a partir de esos textos.

En efecto, cuando el profesor está seleccionando los materiales, debe tener también en cuenta los diferentes estilos de aprendizaje, distinguiendo entre alumnos visuales, auditivos, táctiles y cinésicos e intentar contemplarlos en su elección. En otras palabras, debe elegir materiales variados con distintas estrategias de motivación, que estimulen el alumno de varias formas y que consecuentemente le ayuden a adquirir la lengua a través de su estilo propio de aprendizaje. Por ejemplo, los alumnos visuales aprenden mejor cuando leen o ven la información; los auditivos prefieren escuchar, se sienten más confortables cuando reciben oralmente la información; los táctiles y cinésicos requieren movimiento, tocar y sentir. Por lo que se refiere al estilo de aprendizaje, el Diccionario de Términos Clave de ELE del Instituto Cervantes lo define como “uno de factores personales que intervienen en el aprendizaje de una nueva lengua. Se refiere al modo particular en que cada aprendiente lleva a cabo los procesos de adquisición y aprendizaje.” Ciertamente, esos diferentes estilos de aprendizaje, se concretan a través de las preferencias de los alumnos relativamente al tipo de actividades, al tipo de interacción, es decir si prefieren trabajar solos, en grupo o en parejas, y al tipo de materiales, si más direccionados a la visualización, a la escucha, al movimiento, etc. Como refiere el Diccionario de Términos Clave de ELE del Instituto Cervantes a este propósito, “tanto profesores como alumnos deben ser conscientes de la existencia de estos estilos, con el fin de sacar el máximo provecho de ellos.”

Por otra parte, Martín Peris (2008) considera tres grandes criterios para la selección de materiales. El primer criterio se relaciona con el papel de los textos en el

aula. El segundo, considera partir de las actividades a la lengua y el tercer criterio tiene que ver con las características de los textos. Con relación al primer punto, Martín Peris (2008) propone dos cuestiones, una de ellas nos hace reflexionar sobre si el texto que estamos seleccionando para llevar a clase puede constituir un modelo útil para el alumno, es decir, si porque contiene estructuras o vocabulario o incluso por su estructura textual le puede resultar útil al alumno para los textos que él propio tendrá que producir. A propósito, McGrath (2002), citado por Pozzobon y Pérez (2013), refiere la “relevancia” del material como criterio imprescindible. Pero, nos parece importante referir que además de ser relevante, el material tiene que ser del interés de los alumnos. Según Martín Peris (2008), la segunda pregunta que hay que hacerse para una apropiada selección de los materiales, y no menos importante, tiene que ver con la esencia del texto, o sea, si a partir de ese texto podremos crear actividades que contemplen los intereses y necesidades de los alumnos. Para realizar esas actividades, el alumno tendrá que leer (o escuchar) y comprender adecuadamente su contenido. Este autor da un ejemplo práctico: llevar a clase un anuncio publicitario sacado de una revista. Refiere que probablemente nuestros alumnos no tendrán que escribir un texto de ese tipo, pero no debemos excluirlo ni por su naturaleza ni por considerar que está por encima de la capacidad de expresión oral o escrita de nuestros alumnos.

Para Guariento y Moley (2001), citados por Álvarez Mennuto (2009), los materiales auténticos deben ser seleccionados teniendo en cuenta las habilidades del aprendiente y consideran que se pueden diseñar actividades a partir de ese material en las que la comprensión total del texto no sea necesaria o de gran importancia. Así que, según Huizenga & Thomas-Ruzic, (1994), citados por Álvarez Mennuto (2009), podemos pensar que utilizar materiales auténticos es posible incluso en los niveles principiantes o iniciales si consideramos que estos materiales satisfacen las necesidades y habilidades de nuestros alumnos. De hecho, incluso en niveles iniciales si el profesor verifica que el material es relevante para su grupo de alumnos y que ellos pueden relacionarlo con sus propias vivencias y conocimientos, entonces su utilización será viable.

En ese sentido, Krashen (1982), defiende que es importante proporcionar actividades de *input* al alumno, pues toda la información lingüística a la cual sometemos el alumno le hace desarrollar su competencia. Por esta razón, Krashen (1982) defiende que si el alumno está en la fase de interlengua *i*, nosotros como profesores debemos proponer *input* con elementos de esta fase y, además, debemos aportar nuevos elementos que el alumno no conozca (*i + 1*). El alumno podrá deducir el significado de esos elementos, por ejemplo, a través del contexto en el que aparecen. Sin el *input*, el alumno no conseguirá producir (*output*). Por esa razón, debemos considerar emplear cada vez más textos auténticos en nuestras clases para que el alumno esté progresivamente más preparado para comunicar en situaciones reales. Aún más, Tomlinson (2003), citado por Pérez (2013), refiere que en una fase inicial los materiales auténticos pueden centrarse más en la construcción de significados que en la forma y más en la comprensión que la producción. Sólo así, daremos el tiempo necesario para que el alumno pueda interiorizar la lengua para después ser capaz de utilizar lo que ha aprehendido para producir.

Martín Peris (2008) considera que el primer paso y punto crucial a la hora de seleccionar o no un material debe ser analizar si la lectura de esos textos sería para nuestros alumnos atractiva en su lengua materna. Es decir, averiguar si ése es un texto que por su tema o su forma, por sus características considera los intereses de nuestros alumnos y si contiene en sí potencial de motivación. Cuando la respuesta a estas cuestiones es afirmativa, podemos considerar seleccionar ese material para llevar a clase. Martín Peris (2008:2) va más allá y explica que, además, el profesor tendrá también que “articular los mecanismos de trabajo en el aula que permitan a los alumnos producir una respuesta (a) derivada de la lectura y comprensión de los textos, y (b) tener la atención centrada en el mensaje -tanto en lo referente a la comprensión de los textos como a la producción de la respuesta.” Para conseguir esto, Martín Peris (2008) sugiere seguir los presupuestos del enfoque por tareas y en ese sentido, los textos serían el estímulo de la actividad o tarea que los alumnos tendrían que llevar a cabo. El segundo criterio presentado por Martín Peris (2008) presupone su perspectiva según la cual se puede partir de las actividades que queremos que el alumno realice y sólo después

pensar en los contenidos lingüísticos con los que nos interesa trabajar. Asimismo, según Martín Peris (2008), es posible y legítimo elegir el material con el que se desea trabajar en primer lugar, es decir, sin que esa elección sea dirigida por una prioridad lingüística. Sólo después se diseñarán las actividades y se explotarán a continuación los contenidos lingüísticos que se puedan trabajar a partir de esos materiales, de acuerdo con nuestro objetivo. En este segundo criterio, Martín Peris (2008) explica que primero se elige un texto (sin que los criterios prioritarios sean de orden lingüístico), luego se conciben unas actividades y finalmente se explotan los contenidos lingüísticos relacionados con el trabajo que se realiza. Pero, este procedimiento no pretende ser vinculativo, representa sólo una propuesta de secuenciación. En todo caso, la toma de todas esas decisiones por el profesor, independiente del orden que sigue para llevarlas a cabo, estará siempre subordinada al interés que la realización de esa actividad o que ese material pueda tener para el alumno. Uno de los criterios mencionados por el autor se basa precisamente en la motivación que tiene que ver con el interés que el alumno siente por la realización de determinada tarea. De igual modo, hay que averiguar si los textos que elegimos tienen, por ejemplo, temas apelativos para nuestros alumnos, si por su estilo o características están relacionados con sus vivencias, sus experiencias, su edad y deseos.

También Aguirre Beltrán (2009) refuerza que los materiales deben ser adecuados a las necesidades de los aprendientes, al propósito y al contexto de aprendizaje. La autora refiere que los materiales que elijamos deben cumplir las cualidades de relevancia, autenticidad, actualidad y capacidad de servir de referencia y transmitir conocimientos y cultura. Además, hay que tener también en cuenta lo que nos pide el programa, intentando ir de encuentro a sus temas y a los contenidos que propone. Igualmente, Martín Peris (2008) considera que el recorrido que debemos hacer a la hora de elegir nuestros materiales, deberá ser: reflexionar si a partir del documento que hemos seleccionado, podremos trabajar contenidos propuestos por el programa a través de las actividades que diseñemos.

Cabe mencionar que a pesar de todos los beneficios que los textos auténticos puedan tener, ellos exigen de la parte del alumno la comprensión de un mensaje, pero

por si solos no garantizan que el alumno sea capaz de utilizar esos elementos lingüísticos en situación de comunicación. Está claro que el trabajo con los textos reales, que representan muestras de lengua reales en situaciones reales de comunicación y no alteradas, no adaptadas ni simplificadas, estaremos ayudando a nuestros alumnos a desarrollar su capacidad de comprensión auditiva o lectora y estaremos abriendo camino para que éste pueda construir su competencia comunicativa. Es, pues, imprescindible que a partir del documento auténtico propongamos actividades adecuadas y significativas para el alumno, y sobre todo actividades previas que permitan al alumno ir preparándose para después comprender adecuadamente el mensaje transmitido por esos textos.

Hay igualmente que crear actividades en las que el alumno sienta la necesidad de utilizar las expresiones y significados con los que contactó a través de los textos en su contexto. El hecho de que el texto cumpla el requisito de estar próximo a las vivencias de los alumnos, permitirá que el alumno comprenda mejor el mensaje de ese texto y sienta la necesidad de comunicar sobre ese asunto.

Aguirre Beltrán (2009) nos refiere que uno de los criterios para la selección de los materiales se basa en verificar si ese material goza de “significatividad lógica”, esto es, si es presentado de forma a que se comprendan las relaciones y su relevancia. Además, debe tener “significatividad psicológica”, debe poder ser relacionado de forma sustancial con los conocimientos previos. Por tanto, además de considerar los intereses de nuestros alumnos, a la hora de seleccionar el material auténtico debemos plantearnos si nuestros alumnos tienen las condiciones para llegar a hacer algo con aquel texto. De igual modo, como con cualquier otro texto, se propone realizar un conjunto de actividades que anteceden el texto. En una fase previa, se pretende activar los conocimientos que los alumnos ya poseen y que les resultarán útiles para la comprensión del texto. En un segundo momento, se prepara al alumno para la comprensión del mensaje del texto, viendo por ejemplo, algún vocabulario o estructura y subsanando algunas dudas. En estas fases estaremos ya preparando al alumno para que éste sea capaz de ir construyendo conocimiento nuevo, apoyándose en las bases que ya posee. Así que el profesor, a la hora de elegir el texto, debe tener en cuenta las

características lingüísticas, como por ejemplo las estructuras sintácticas y vocabulario y el propósito del texto y analizar si sus alumnos serán capaces de acompañar ese texto y trabajar a partir de ello. Similarmente, a partir de las condiciones que nuestro grupo de alumnos reúna, determinaremos lo que ese grupo ha de realizar a partir del texto con lo que vamos a trabajar. Según Martín Peris (2008), a partir de las características específicas de cada grupo, decidiremos la extensión, etc., del producto final que le vamos a proponer. Además, hay que averiguar si el texto de nuestra elección puede o no servir de impulso para que el alumno produzca algo, es necesario que éste le conduzca hacia la acción. Por consiguiente, será importante además de hacer actividades de comprensión del texto, diseñar también actividades que promuevan la producción por parte del alumno, o sea que lleven al alumno a decir o escribir algo al respecto del contenido del texto. Así que, podremos pensar en un producto final y a partir de ese producto establecer un conjunto de actividades que permitan al alumno ir construyendo las bases que le posibilitarán realizar esa tarea, y todo esto a partir del texto que hemos seleccionado y que actuará como motor para las actividades subsecuentes y para la realización del producto final. En consecuencia, podemos crear espacio para que el alumno intercambie opiniones, informaciones, exprese puntos de vista, etc., en un contexto en el que el alumno asuma su identidad propia y se ponga en su piel.

Por tanto, es imprescindible, que el profesor lleve a cabo una selección cuidada de los materiales, pensando en su grupo concreto de alumnos con sus especificidades propias y que tenga la capacidad para desarrollar sus propios recursos a partir de materiales auténticos. Aguirre Beltrán (2009) defiende que el profesor ha de verificar que los materiales que va a seleccionar cumplan cuatro funciones fundamentales. La primera refiere que los materiales deben representar el uso de la lengua auténtica; la segunda función resalta el hecho de que esos materiales deben servir de soporte de aprendizaje. El tercero requisito que deben cumplir tiene que ver con la motivación, es decir, deben ser un motor para motivar y estimular el aprendizaje. Finalmente, Aguirre Beltrán (2009) afirma que los materiales deben ser referencia del ámbito académico o profesional.

Al respecto, Lee (1995) defiende también que la estrategia principal a la hora de elegir los materiales para las clases es pensar en el alumno en primer lugar y entender que éste es el elemento que determinará nuestra selección, pues será en función de ese alumno o grupo de alumnos específicos con características propias que determinaremos nuestras opciones. En relación a la selección de materiales, propone unos principios orientadores para que el aprendizaje a partir de esos materiales sea auténtica. Lo hace en forma de preguntas:

“Is the material textually authentic?; does it possess communicative potential?; does it have a realistic situation?; Is the content relevant to learners’ life experiences and future communicative needs?; Is the material compatible with the course objectives?; Does it have content and construct validity, i.e. can it really improve the language skill(s) we want our learners to practise? ; Is it too short or too long?; Is it for comprehension/production activity?; Are the text’s language styles and rhetorical structure relevant to the course objectives?; Is the material suitable for the teaching approach we adopt?; Is the material suitable for the tasks/activities designed?”

Paralelamente, en la misma línea de pensamiento que los anteriores autores mencionados, Mochón Ronda (2005) sugiere algunas pautas orientadoras para la selección de materiales auténticos. En ese contexto, en primer lugar, refiere que el profesor debe elegir materiales cercanos al entorno afectivo del alumno. Una vez más, se resalta la importancia de la proximidad y adecuación de los materiales al nivel de lengua, formación e intereses de los alumnos. En segundo lugar, Mochón Ronda (2005) considera que hay que escoger materiales rentables para la vida cotidiana y da algunos ejemplos, tales como utilizar publicidades de las ofertas de los supermercados, catálogos de grandes almacenes o algún folleto con salidas para las vacaciones.

Sin olvidar que la enseñanza-aprendizaje de una lengua es indisociable de su cultura, Mochón Ronda (2005) nos llama la atención hacia la necesidad de optar por materiales interculturales y explica la razón. Así, defiende que ese tipo de materiales posibilitan la sensibilización del alumno para las diferencias y además permiten contrastar las distintas mentalidades para llegar a entender mejor las diferencias y consecuentemente aceptarlas.

De hecho, los materiales auténticos nos permiten trabajar más fácilmente los aspectos socioculturales, y de esta manera, permiten al alumno familiarizarse con la lengua y la cultura al darle muestras de la vida real del país donde se habla español. A continuación, Mochón Ronda (2005) nos aconseja también a presentar materiales reales que promuevan la comunicación entre los alumnos, que los estimulen a comunicar.

Similarmente, Tomlinson (2003), citado por Pérez (2013), refiere que los materiales que seleccionamos deben incentivar a los alumnos a interactuar para llevar a cabo tareas comunicativas. Aún más, Mochón Ronda (2005) nos explica que debemos, de igual modo, seleccionar materiales basados en el aprendizaje inductivo, es decir, que despierten en el alumno la capacidad de reflejar para llegar a construir su propio conocimiento.

También para Tomlinson (2003), citado por Pérez (2013), los materiales deben proporcionar al alumno la posibilidad de desarrollar las cuatro habilidades (escuchar, hablar, leer y escribir) y fomentar la acción, la creatividad. En realidad, cuando el alumno es capaz de llevar a cabo determinadas tareas, interactuando y comunicando, él se sentirá más seguro y motivado. Por último, Mochón Ronda (2005) considera la fase de evaluación y reflexión imprescindible y, acercándose a Lee (1995), formula algunas cuestiones que nos podrán ayudar en la toma de decisiones relativamente a la elección de los materiales. Así que debemos preguntarnos si a partir del material: ¿Hemos alcanzado los objetivos establecidos?; ¿Los alumnos han respondido, han aprendido?; ¿Es un material adecuado o tal innovación didáctica nos posibilita algún avance?

En resumen, como refiere Ruan (2000), si deseamos garantizar la autenticidad en nuestra aula, es necesario contemplar los intereses y las necesidades de nuestros alumnos. De esa manera, tanto la selección de los materiales como su explotación deben tener esos dos aspectos como guías. A este propósito, Ruan (2000) apunta cuatro factores que el profesor debe considerar: el texto, el aprendiente, el diseño de tareas y el ambiente de aprendizaje. En consecuencia, hay por tanto que prestar atención a los materiales concretos que seleccionamos, considerando las especificidades de cada alumno. Hay también que reflexionar sobre el tipo de tareas que proponemos, pensando

en el entorno en que nos encontramos. Si integramos estos aspectos en nuestro proceso de programación, posibilitaremos una interacción óptima entre alumnos y materiales.

Para concluir, considerando las diversas perspectivas que son, en la generalidad de los aspectos, convergentes y no olvidando los matices propios de cada autor mencionado, la selección adecuada de los materiales va a contribuir a la concreción de nuestros objetivos de enseñanza-aprendizaje. Por tanto, hay que hacer no sólo una “selección adecuada” sino un “uso adecuado” de los materiales auténticos. El profesor debe invertir tiempo y atención en estos dos procedimientos y sobre todo ir constantemente reflexionando sobre su práctica. Asimismo, no puede nunca olvidar a sus alumnos en todas sus dimensiones como elementos cruciales y determinantes para la toma de decisiones respecto a los materiales. Para terminar, huelga señalar que el éxito del proceso de enseñanza-aprendizaje depende justamente de esa elección apropiada y del uso inteligente de los materiales auténticos. Aunque hemos mencionado una multitud de aspectos positivos del uso de los materiales auténticos, cabe resaltar que no basta con ser un material auténtico para que resulte efectivo, pues hay todo un proceso de selección a seguir y una lista de características que debemos buscar a la hora de elegir nuestros materiales, sin olvidar nuestro contexto específico, nuestros alumnos y nuestros objetivos. Finalmente, la calidad de nuestras opciones dependerá de nuestra sensibilidad al considerar todos esos aspectos y de nuestra maestría a la hora de integrarlos en nuestra selección.

## **Capítulo 5 - Propuestas de actividades para las clases de ELE en la enseñanza básica y secundaria a partir de diferentes tipos y fuentes de materiales auténticos**

En este capítulo, se presentan algunas propuestas de actividades en las que se utilizan materiales auténticos de diferentes tipos y fuentes, referidos en el capítulo 3 de este trabajo. De forma concreta y práctica, se pretende dar una pequeña muestra de qué forma se pueden utilizar esos materiales auténticos en clase. Sin embargo, no podemos olvidar que cada contexto tiene sus especificidades y cada grupo de alumnos tiene sus características y es único. De esta manera, se pueden y se deben adaptar a cada realidad concreta.

Todavía, cabe señalar que todos los materiales seleccionados han sido utilizados en su esencia original, esto es, sin cualquier modificación o simplificación para que no perdieran su carácter auténtico. Más aún, estos materiales y actividades diseñadas a partir de ellos, se realizaron efectivamente en algún momento a lo largo de nuestra práctica docente.

Se buscó una muestra variada de los tipos y fuentes de materiales y se procuró presentar aquí los más recientes, pues se considera que esta característica, o sea la actualidad del material, resulta muchas veces como un elemento más de motivación para el alumno. Se buscó, además, ir de encuentro a los gustos y vivencias de los alumnos y diseñar actividades que fueran significativas.

A pesar de la busca de la diversidad de fuentes, se puede referir que se recurrió varias veces a Internet no sólo por sus ventajas ya referidas en el capítulo 3, sino por una cuestión de fácil asequibilidad en el contexto en el que nos encontrábamos. Por otras palabras, en las aulas en las que trabajamos había siempre un ordenador con conexión a Internet y además era posible, siempre que necesario, tener la clase en una sala de ordenadores, todos con conexión a Internet.

### 5.1. Actividad a partir de anuncios publicitarios y de una página de Internet de una tienda en línea

Propuesta de actividad a partir de anuncios publicitarios y la página de Internet de una tienda en línea

Nivel: 8º curso

Tema: Consumo

Descripción:

Esta actividad se insiere en el tema del consumo y se pretende que el alumno alargue sus competencias en el ámbito “ir de compras”. Así, proponemos iniciar la actividad a partir de varios anuncios publicitarios a distintos productos (sacados de revistas), enseñando primeramente justo la imagen (sin texto). Los alumnos intentan adivinar el producto del anuncio. Enseguida, se les enseña el anuncio completo y confirman o no sus predicciones. Se repite para cada uno de los anuncios (Anexo 1) y se analiza el mensaje.

Se les explica enseguida que todos los anuncios han sido publicados por El Corte Inglés (en revistas) y se les pide que imaginen que tienen que comprar los mismos productos ahí, en su tienda en línea, descubriendo el departamento dónde encontrarlos.

Se les propone un juego: se divide la clase en grupos, el grupo más rápido será el vencedor, pero tendrá que cumplir todas las reglas: se propone entonces que abran la página electrónica de esa tienda: [www.elcorteingles.es](http://www.elcorteingles.es) y que consulten la lista que aparecerá pinchando *TODOS LOS DEPARTAMENTOS*. (Anexo 2)

De esta forma, tienen que identificar el departamento donde deben dirigirse para encontrar los productos y deben enseguida añadirlos a su cesta. Además, en cada departamento deben comprar otro producto de diferente tipo, pero que también se encuentre en ese local (Anexo 3). El grupo que haya terminado más rápido con todos los productos en la cesta y con la cuenta final de menor valor será el vencedor.

Primeramente, se espera que el alumno reflexione sobre los componentes de un anuncio publicitario y tipos de estrategias utilizadas por este tipo de publicidad.

Igualmente, esta actividad permite alargar el vocabulario de los alumnos en el ámbito “ir de compras”. Más aún, aprenden no sólo nuevas palabras sino a comprar en línea, utilizando las nuevas tecnologías para ir de compras, encontrar nueva información y adquirir léxico relacionado con productos y servicios. Tienen incluso la libertad para hacer opciones al elegir otros productos.

Como tienen que trabajar en grupo, estas actividades también implican que los alumnos interactúen, cooperen y sepan negociar, practicando y mejorando la interacción oral al mismo tiempo.

También proporcionan el desarrollo de su autonomía: al realizar tareas muy cerca de las del cotidiano, los alumnos se preparan para saber actuar en situaciones reales. Además, desarrollan su consciencia en relación con la importancia de hacer una adecuada gestión del dinero una vez que se les pide que gasten lo menos posible.

## 5.2. Actividad a partir de cortometrajes de animación

Propuesta de actividad a partir de cortometrajes de animación

Nivel: 11º curso (continuación)

Tema: Cine

Descripción:

Esta actividad fue realizada con las clases de 11º curso, nivel continuación.

Esta clase tiene que ser realizada en el aula de ordenadores y los alumnos necesitan auriculares. El profesor divide la clase en cinco grupos y les enseña a todos cinco trailers (sin sonido) de cinco cortometrajes de animación (Anexo 4).

Trailers de los cortometrajes:

La Bruxa –

[http://www.elmundo.es/especiales/premios\\_goya/2011/trailer/la\\_bruxa.html](http://www.elmundo.es/especiales/premios_goya/2011/trailer/la_bruxa.html)

Cuerdas –

<https://vimeo.com/81592059>

La dama y la muerte –

[https://www.youtube.com/watch?v=BSa\\_xGXt7j4](https://www.youtube.com/watch?v=BSa_xGXt7j4)

El vendedor de humo –

<https://www.youtube.com/watch?v=y-AgXfsKq9A>

Alma –

<https://www.youtube.com/watch?v=S1zd51czgEc>

Cada grupo elige el cortometraje que más le guste. El profesor da a cada grupo el enlace correspondiente para el cortometraje completo:

La bruja - <https://vimeo.com/18119615>

Cuerdas - <https://www.youtube.com/watch?v=wpJ-1P5OWhA>

La dama y la muerte - <https://www.youtube.com/watch?v=8Zrw61WiBiQ>

El vendedor de humo - <https://www.youtube.com/watch?v=GO8JsKwG58w>

Alma - <http://www.blogdecine.com/goya/goya-2010-cortometrajes-de-animacion-nominados>

Después de visionar el cortometraje, cada grupo tiene que completar una ficha técnica sobre su corto (Anexo 5). Si necesario, puede buscar informaciones en Internet, pues tendrá que dar a sus compañeros de los otros grupos informaciones completas y adecuadas sobre su cortometraje.

Finalmente, utilizando el trailer sin sonido como telón de fondo, el grupo debe escribir un discurso promocional que cautive a los demás a ver esa película.

Los grupos presentan sus trabajos y se elige el mejor.

Este tipo de actividad a partir de cortometrajes de animación proporciona el contacto de los alumnos con el universo cultural del cine en español y de los premios Goya, específicamente en este género de animación, que normalmente motiva a los alumnos. Así, se pretende repasar y ampliar el campo léxico referido al cine, profundizar el conocimiento sociocultural relacionado con este arte y poner los alumnos en contacto con producciones cinematográficas.

Se intenta que el alumno desarrolle la comprensión audiovisual y sea capaz de considerar elementos visuales y de acción como ayuda para la comprensión del mensaje.

Se desea que el alumno desarrolle estrategias de expresión escrita y sea capaz de mejorar sus técnicas de elaboración de un resumen a partir de un cortometraje de animación.

Además, a través de estas actividades, se fomenta que el alumno desarrolle estrategias de expresión oral, transmitiendo sus opiniones sobre cortometrajes en español.

Se pretende también que los alumnos utilicen lenguaje persuasivo para cautivar a los demás y que para eso repasen igualmente los exponentes funcionales para valorar y sugerir.

El tipo de actividades propuestas y el trabajo en grupo promueven la autonomía del alumno, el desarrollo de técnicas de búsqueda y selección de información, fomentando la práctica de la interacción oral.

### 5.3. Actividad a partir de un artículo de una revista (Paso a Paso)

Propuesta de actividad a partir de un artículo de una revista (Paso a Paso)

Nivel: 9º curso

Tema: El mundo del trabajo

Descripción:

Proponemos iniciar con una actividad de pre-lectura, se sugiere que este primer momento sea ya en grupo. Así, los alumnos tendrán que sugerir características que reconocen en los famosos que aparecen en el artículo. Se proyectan solamente las fotografías de los famosos (Anexo 6).

A continuación, cada uno de los cinco grupos va a leer el texto (Anexo 6) sobre el personaje que le ha sido atribuido y va a completar las características que le falten. Cada grupo dispondrá de un diccionario que le ayude a encontrar los significados que no conozcan.

Enseguida, los diferentes grupos comparten la información sobre los diferentes personajes, explican alguna duda a los otros grupos y completan la tabla con las características que les falten, relativas a los personajes de los otros grupos.

Finalmente, se distribuye a todos los grupos el artículo completo. En gran grupo, se construye un nuevo perfil para un candidato ideal europeo. Cada grupo selecciona las características que considere primordiales, las sugiere y fundamenta su elección.

Con este material auténtico (un artículo de una revista), se fomenta la comprensión lectora a partir del contacto con un texto informativo. Se espera que el alumno desarrolle estrategias de lectura, tales como realizar hipótesis sobre lo que va a leer o considerar elementos visuales para predecir los contenidos del texto o ser capaz de hacer una lectura rápida para una comprensión más global o hacer una lectura más detallada para seleccionar información más específica.

Se desea también ampliar los conocimientos socioculturales generales acerca del mercado de trabajo. Los alumnos se aproximan a la realidad del mundo laboral en España y Europa, conociendo las características más valoradas en un empleado por las empresas. Se pretende ampliar el léxico relacionado con las características personales,

el carácter, y se busca trabajar conceptos necesarios para referirse a cualidades, como por ejemplo, adjetivos de carácter. En ese sentido, el alumno podrá descubrir autónomamente nuevos significados con la ayuda del diccionario.

Se fomenta la reflexión sobre las propias capacidades y habilidades necesarias para desempeñar un determinado trabajo y se pretende que el alumno sea capaz de describir un perfil profesional. Así, el alumno repasará los exponentes funcionales para opinar, argumentar y justificar su elección, desarrollando la expresión escrita y la expresión oral una vez que tendrá que realizar la presentación de su *perfil ideal*.

Se propone la realización de las actividades en grupo, animando a los alumnos a desarrollar su capacidad de cooperación y negociación. Para llegar a completar la tabla, los diferentes grupos tendrán que interactuar, pues en ese momento aún no poseen toda la información. Se crea aquí y a lo largo de las actividades la necesidad de comunicar, incentivando los alumnos a practicar su interacción oral.

#### 5.4. Actividad a partir de un programa de tele

Propuesta de actividad a partir de un programa de tele

Nivel: 8º curso

Tema: El consumo

Descripción:

Esta actividad se insiere en la unidad temática “El consumo” y fue realizada con las clases de 8º curso.

En primer lugar, se proyecta una imagen parada del programa (Anexo 7), se les explica a los alumnos que van a ver un programa de tele y se les pide que sugieran el posible tema del programa, el tipo de programa, los intervinientes...

En segundo lugar, se proyecta una imagen (Anexo 8) que identifica uno de los participantes como Ricardo, un comprador compulsivo. Se reflexiona sobre el posible significado de comprador compulsivo. Enseguida, se les pide a los alumnos que, en grupos, formulen cuestiones que les gustaría hacer a ese comprador compulsivo.

Los grupos comparten sus propuestas.

A continuación, los alumnos visualizan el programa de tele completo y contestan las preguntas de la ficha de trabajo (Anexo 9), mientras lo están visualizando.

Al final, se comprueban las respuestas.

Los diferentes grupos preparan una entrevista semejante y presentan su simulación a los compañeros. Se elegirá la mejor entrevista.

Estas actividades proporcionan a los alumnos el desarrollo de estrategias de comprensión audiovisual. Además, a través del contacto con un programa audiovisual que presenta el problema de una persona real, se pretende que el alumno reflexione sobre el consumo compulsivo. También se potencia el repaso del uso de los tiempos verbales del pasado a través del relato de Ricardo.

Como se pide al alumno que construya una entrevista coherente y cohesionada sobre la temática en cuestión, se trabajan estrategias para formular cuestiones, narrar, describir acontecimientos, o hábitos en el pasado, contrastando el uso del pretérito imperfecto y pretérito indefinido. Se estimula el uso de marcadores temporales y

discursivos para organizar su discurso y contrastar el pasado y el presente. Se repasa el presente y su uso para hablar de su situación actual. Así, se desarrolla la expresión escrita en la fase de preparación de la entrevista y también la interacción oral en la simulación y a lo largo de la elaboración de los ejercicios en grupo.

## 5.5. Actividad a partir de una página de *Facebook* y de un foro relacionado

Propuesta de actividad a partir de una página de *Facebook* y de un foro sobre la Ruta Quetzal

Nivel: 11º curso (continuación)

Tema: Jóvenes en el mundo

Descripción:

Esta actividad fue realizada con las clases de 11º curso, nivel continuación.

En primer lugar, se proyecta una imagen (Anexo 10) y se les pregunta a los alumnos lo que saben sobre esta ruta. Si no la conocen se les pide que intenten adivinar de qué se trata.

Después, se les pide a los alumnos que en grupos busquen informaciones sobre este proyecto en la respectiva página de *Facebook* (<https://es-la.facebook.com/rutaquetzalbbva.oficial>) para que verifiquen si sus predicciones estaban o no correctas. Cada grupo debe registrar informaciones relevantes que haya podido recoger a través de la página consultada para exponerlas a los otros grupos y en conjunto llegarán a una breve explicación sobre en qué consiste esta ruta.

A continuación, se les propone consultar la página oficial de la ruta (Anexo 11), para llegar a saber más sobre esta experiencia.

Seguramente tendrán algunas dudas acerca del proyecto y sobre cómo se desarrolla. Como ellos, también otros jóvenes interesados en este tema publicaron sus cuestiones en un foro de preguntas a anteriores participantes de las expediciones de la ruta Quetzal. Así, en grupos de tres, los alumnos reflexionan sobre las cuestiones que tienen sobre el proyecto y lo que les gustaría preguntar a los que ya hayan participado. Después escriben sus preguntas en el foro (Anexo 12).

Finalmente, los alumnos en grupos consultan la página de *Facebook* y la página oficial de la ruta Quetzal para realizar una actividad: consultando los relatos de los jóvenes de la Ruta, preparar una exposición para presentar a los compañeros sobre las maravillas de la cultura y las civilizaciones iberoamericanas, así como sus aspectos comunes y sus contrastes con España. (Anexo 13).

Este conjunto de actividades promueve la creciente autonomía de los alumnos que son libres de elegir lo que más les gusta de acuerdo con sus intereses. Los alumnos desarrollan estrategias de búsqueda de información y utilizan las nuevas tecnologías para comunicar con otros jóvenes, pedirles información e intercambiar ideas.

Así, se incentiva la interacción escrita: los alumnos deben ser capaces de interactuar en un registro adecuado y formular cuestiones. Después, las escriben en el foro y podrán acceder a las respuestas...

También al buscar información, tendrán que ser capaces de seleccionarla, adaptarla y utilizarla de forma coherente para llegar a realizar la presentación solicitada.

Igualmente, se les da la oportunidad de desarrollar la cooperación y la negociación porque tienen que trabajar en grupo y hacer concesiones para llegar a cumplir la tarea.

Por tratarse de un proyecto para los jóvenes, se acerca a sus vivencias y sueños, más aún el tema de los viajes es algo que siempre les interesa. Otra ventaja es la posibilidad de despertar curiosidad sobre la historia y cultura de países hispanohablantes sobre los cuales normalmente los alumnos no tienen tanto conocimiento. Estos relatos, desde el punto de vista de jóvenes como ellos, nos permiten trabajar referencias culturales e históricas sobre esos países, ampliando sus horizontes. Se pretende desarrollar estrategias y habilidades interculturales y potenciar la consciencia intercultural.

Estas actividades también nos permiten repasar los tiempos del pasado, como el pretérito indefinido y pretérito imperfecto y sus usos en contexto.

## 5.6. Actividades a partir de un documental, de carteles y de un manual de Cruz Roja sobre el ambiente

Propuesta de actividades a partir de un documental, de carteles y de un manual de Cruz Roja Española sobre el medio ambiente

Nivel: 11º curso (continuação)

Tema: Ambiente

Descripción:

Se propone iniciar con un documental de *youtube* sobre consciencia ambiental. Los alumnos visionan el documental y completan una guía de explotación (Anexo 14).

A continuación, se corrigen las respuestas, se aclaran algunas dudas y se habla sobre el mensaje del documental.

Enseguida, se les distribuye carteles (Anexo 15) sobre el tema “protección del medio ambiente”, cada grupo analiza su cartel y lo presenta a los demás.

Se les explica que tal como el documental sugiere y como los carteles muestran, es necesario hacer algo por el ambiente con urgencia. Para eso, tendrán que preparar una campaña de sensibilización ambiental para divulgar en su instituto y persuadir a sus compañeros a proteger el medio ambiente en sus acciones cotidianas. Algunos grupos van a preparar *powerpoints* sobre el tema para ir a presentarlos a otras clases, otros van a elaborar carteles para colgar en las paredes del instituto. A todos los grupos se les distribuye el manual de Buenas Prácticas Ambientales de Cruz Roja (Anexo 16), donde podrán encontrar información sobre problemas ambientales, soluciones y sugerencias de prácticas sencillas. Los grupos tendrán que seleccionar y adaptar la información a su objetivo concreto y caso consideren necesario añadir su propia información.

A partir de estos materiales auténticos (un documental, carteles, un manual de Cruz Roja), se pretende que el alumno se familiarice con el vocabulario relativo a *la conservación del ambiente*. Más aún, se estimula la reflexión sobre los peligros ambientales y acerca de acciones de protección ambiental.

Además de la comprensión oral y de la comprensión lectora, se desarrolla la expresión escrita. Se pretende practicar el imperativo y las funciones: dar consejos y hacer recomendaciones.

Se estimula el trabajo en grupo y la interacción oral, la capacidad de cooperación, la negociación. Aún más, podemos considerar que el producto final que realizan, además de desarrollar la expresión escrita, tiene una utilidad una vez que será utilizado en su instituto y contribuirá para sensibilizar la comunidad escolar y aumentar el civismo ambiental en su entorno.

## 5.7. Actividades a partir de reportajes del telediario y de un debate de RTVE

Propuesta de actividades a partir de reportajes del telediario y de un debate de RTVE.

Nivel: 9º curso

Tema: Las nuevas tecnologías

Descripción:

Se inicia esta actividad con el comentario de una imagen de una familia que no comunica porque cada miembro está utilizando su móvil o su tableta (Anexo 17).

Enseguida, se sugiere que en parejas los alumnos hablen y hagan una reflexión sobre las siguientes cuestiones:

1. ¿Qué significa para ti el móvil?
2. ¿Para qué lo utilizas?
3. ¿Qué cambios ha provocado en la vida del ser humano?
4. ¿Te imaginas sin móvil? ¿Por qué?



A continuación se les informa que van a ver dos breves reportajes del telediario. Los alumnos visionan los reportajes y realizan una ficha de trabajo (Anexo 18).

Se corrigen las respuestas y se aclaran posibles dudas.

Después, se abre la siguiente página *web* de un debate de TVE y se les explica que se trata de un debate sobre la siguiente cuestión: ¿Afectan las nuevas tecnologías a la salud del idioma? (Anexo 19)

Se les enseña una parte del debate (Anexo 20).

A continuación, se divide la clase en dos grupos. Un grupo trabaja sobre argumentos a favor de las nuevas tecnologías, defendiendo la posición que éstas no condicionan en nada la manera cómo se escribe. El grupo dos reflexiona sobre aspectos en contra de las nuevas tecnologías, considerando que éstas afectan la manera de escribir y dañan la lengua.

Con la presencia de un alumno como moderador, se realiza el debate en la clase.

Al final, se elabora un resumen de las ideas principales del debate y se intenta escribir un comentario, tal como sugiere la misma página *web* del debate, que apela a la participación del espectador. Para eso se leen los comentarios escritos en la página *web* (Anexo 21).

Normalmente, este tema de las tecnologías es bastante apreciado por los alumnos porque éstas hacen parte de sus vivencias y ellos no prescinden utilizarlas constantemente. Así que, siempre se muestran motivados cuando tienen que hablar sobre eso. Así, se pretende repasar y ampliar vocabulario en ese ámbito.

Además, se estimula una reflexión sobre el uso de las tecnologías, sobre su verdadero rol y sobre la lengua y su uso.

Se les da la oportunidad de expresar sus puntos de vista y se les pide que estructuren su discurso oralmente y por escrito, por eso, se trabajan las funciones para expresar opinión y manifestarse a favor o en contra de determinado punto de vista.

De hecho, a lo largo de estas actividades, los alumnos tienen la oportunidad, no sólo de entrenar la comprensión oral, sino de desarrollar estrategias de interacción oral, en particular las que están relacionadas con la argumentación. Se estimulan también estrategias para extraer ideas principales de textos argumentativos para emplearlas en la elaboración de argumentos para un debate.

Además, se supone que desarrollen su capacidad de negociación y que sean capaces de cooperar para conseguir elaborar un producto en equipo.

## 5.8. Actividad a partir de un cómic de una revista (el jueves)

Propuesta de actividad a partir de un cómic de una revista (el jueves)

Nivel: 10º curso

Tema: Actividades de ocio

Descripción:

Esta actividad nos sirve como punto de partida para la preparación de una participación de las clases de 8º curso en una actividad del Instituto para la Semana de las Lenguas. En las diferentes lenguas, los alumnos tenían que escribir frases originales sobre la importancia de la lectura, con el objetivo de incentivar a sus compañeros a leer más. Las frases más originales se colgarían en las paredes del Instituto en esa Semana.

Así, proponemos aquí iniciar con una actividad de pre-lectura, con el objetivo de preparar a los alumnos para el mensaje del cómic. De esta forma, se utiliza la siguiente imagen y se les explica que es una imagen de un cómic (Anexo 22) que van a leer después.

Se les pide que imaginen quién son estos personajes, de qué están hablando y en parejas escriban el texto de los bocadillos. Después, los grupos presentan sus propuestas.

A continuación, se les distribuyen las diferentes viñetas del cómic desordenados y los alumnos en parejas tendrán que ordenarlos de manera lógica. Los grupos presentan sus propuestas y justifican sus opciones.

Finalmente, se presenta el cómic en su forma original. En gran grupo, se analiza el cómic, se aclara alguna duda y se habla de la actitud del personaje principal en cuanto a la lectura.

Pensando que el personaje principal necesita un incentivo para la lectura, en grupo, los alumnos elaboran frases de incentivo a la lectura (que después serán utilizadas para la participación en la Semana de las Lenguas). Por último, imaginando que el personaje del cómic lee sus frases y se enamora de la lectura, los grupos reescriben el cómic, teniendo en cuenta este cambio de actitud del personaje principal.

A partir de este material auténtico (un cómic), se pretende familiarizar al alumno con las características de los cómics y desarrollar estrategias de comprensión lectora. Construir parte de la historia a través de los diálogos y ordenar las viñetas permite que los alumnos tomen conciencia de las propiedades de coherencia y cohesión textual. Además, se estimula una reflexión sobre la importancia de la lectura.

Se pretende, también, promover la expresión escrita, trabajando varias funciones, tales como aconsejar, valorar, sugerir, persuadir. Igualmente, podemos considerar que el producto que realizan tiene una aplicación práctica pues será utilizado en una actividad del Instituto.

El trabajo en grupo estimula la cooperación, la negociación e interacción oral.

## 5.9. Actividades a partir de un programa de radio y de carteles de festivales

Propuesta de actividades a partir de un programa de radio y de carteles de festivales

Nivel: 10º (iniciación)

Tema: Actividades de ocio

Descripción:

Esta actividad tiene como punto de partida un reportaje de un programa de radio sobre un festival de música y danza.

Así, proponemos iniciar con una breve actividad previa, con el objetivo de preparar a los alumnos para la comprensión del asunto. De esta forma, se pregunta a los alumnos que festivales conocen en su país, en España o algún país de Hispanoamérica. Se averigua en qué consisten esos festivales mencionados.

Enseguida se les informa que van a escuchar un programa de radio que nos habla sobre un festival. Deben escuchar y rellenar la ficha que les servirá como guía mientras estén escuchando (Anexo 24).

A continuación se les enseña varios carteles publicitando otros festivales en distintos lugares y se les pide que los analicen de acuerdo con varias pautas (Anexo 25).

Para terminar, se sugiere que en grupo elaboren un cartel de un festival que les gustaría organizar, pudiendo elegir el tipo de festival, el local, las fechas y duración, las actividades, el precio, etc....

El tema suele ser muy atractivo para los alumnos, puesto que cada vez más los festivales están de moda, a los alumnos les gusta hablar sobre eso. A través de estas opciones, los alumnos tienen la oportunidad de alargar su conocimiento relativamente a eventos culturales en España e Hispanoamérica y ampliar vocabulario relativo al tema. Además, practican la comprensión oral: al contactar con un programa de radio, a partir de un texto oral periodístico, deben ser capaces de comprender el mensaje global y seleccionar información solicitada.

Estas actividades nos permiten también trabajar funciones, tales como persuadir, proponer actividades, aconsejar, dar instrucciones, informar, invitar a otros a hacer

algo... Los alumnos amplían también contenidos léxicos relativos a actividades artísticas y culturales, espacios públicos, horarios, precios...

Se fomenta igualmente la expresión escrita a través de la elaboración de la propuesta final, en la que los alumnos tienen la libertad de desarrollar su imaginación y expresar sus gustos y preferencias.

## 5.10. Actividad a partir de un vídeo de *youtube* de testimonios de estudiantes *Erasmus*

Actividad a partir de un vídeo de *youtube* de testimonios de estudiantes *Erasmus*

Nivel: 11º curso (iniciación)

Tema: Estudiantes en *Erasmus*

Descripción:

Esta actividad fue realizada con las clases de 11º curso, nivel iniciación. En la primera fase, se intentará activar los conocimientos previos de los alumnos sobre el asunto y hacerlos reflexionar sobre su posible participación en este programa en un futuro próximo, pues son alumnos que pronto se irán a la facultad.

En primer lugar, se proyecta una imagen (Anexo 26) y se intenta, entre todos, llegar a una explicación sobre en qué consiste este programa.

Después, se les pide a los alumnos que en parejas construyan frases que incluyan la expresión *Ir de Erasmus*. Los grupos comparten sus propuestas.

A continuación, se proyecta la siguiente imagen que identifica el vídeo de unos jóvenes que se fueron de *Erasmus* (extranjeros que vinieron a España y españoles que fueron a otros países) y cuentan su experiencia. Se les entrega la ficha que les acompañará durante el visionado (Anexo 27).

A continuación, los alumnos visionan el vídeo y completan los cuadros mientras lo están visionando. Al final, se comprueban las respuestas y se reflexiona sobre las experiencias relatadas.

En grupos, los alumnos elaboran un folleto informativo sobre el programa *Erasmus* y las oportunidades que éste ofrece para presentar a sus compañeros. Para eso, tendrán que consultar Internet y seleccionar informaciones pertinentes y al final incluir en su folleto una breve lista de consejos para estudiantes *Erasmus*.

El profesor podrá sugerir algunos enlaces:

<http://www.oapee.es/oapee/inicio/ErasmusPlus.html>

[http://ec.europa.eu/spain/actualidad-y-prensa/noticias/educacion-formacion-y-juventud/financiacion-erasmus-plus\\_es.htm](http://ec.europa.eu/spain/actualidad-y-prensa/noticias/educacion-formacion-y-juventud/financiacion-erasmus-plus_es.htm)

Finalmente, los grupos presentan su folleto y se elige el mejor producto final.

A través de estas actividades se pretende que el alumno amplíe sus conocimientos relativos al programa de movilidad, *Erasmus*.

Se desarrollan estrategias de comprensión audiovisual al promover el contacto con vídeos de testimonios reales de jóvenes.

Se pretende, además, que el alumno sea capaz de elaborar, al final, un folleto con información específica sobre ese programa. Para eso, tendrá que desarrollar estrategias de búsqueda, selección y tratamiento de información. Se trabajarán las siguientes funciones: informar, aconsejar, hacer sugerencias y recomendaciones, dar direcciones. Se repasará también el imperativo.

Este tipo de actividad potencia el desarrollo de la autonomía del alumno que tiene que tomar decisiones, buscar y seleccionar la información que le convenga. El trabajo en grupo estimula la capacidad de negociación y cooperación.

## **Capítulo 6 - Conclusión: ventajas de incluir los materiales auténticos en las clases de Español lengua extranjera**

A lo largo de este trabajo hemos intentado resaltar los beneficios de utilizar materiales auténticos en las clases de Español como lengua extranjera. El Plan Curricular del Instituto Cervantes, en el apartado dedicado a los “procedimientos de aprendizaje”, refiere que quienes aprenden una lengua “aplican procedimientos para dirigir y centrar su atención sobre la información que reciben, almacenarla, relacionarla con la que ya tienen y recuperarla para su uso.” Por consiguiente, se entiende fácilmente que el tipo de información que reciben los alumnos es de extrema importancia en el proceso de aprendizaje, dado que éstos se centran en el *input* y lo utilizan, relacionándolo con sus propios conocimientos, para después poder utilizarlo en contextos semejantes.

Concretamente, de acuerdo con nuestra práctica docente, hemos concluido que el uso de materiales auténticos en la clase de español como lengua extranjera es altamente aconsejable y resulta muy beneficioso para el alumno. Estos materiales auténticos tienen un rol determinante en el desarrollo de la competencia comunicativa del alumno, pues son los medios a través de los cuales el alumno contacta con el uso real de la lengua en su contexto natural.

Precisamente por eso, se propone utilizar materiales auténticos porque son materiales reales que revelan la utilidad de la lengua porque ésta está siendo utilizada en su uso real y por eso contextualizada. Además, estas características permiten a los alumnos contactar con la realidad cultural subyacente de la lengua que están aprendiendo. De este modo, los alumnos pueden llegar a identificarse mejor con los hablantes nativos, pues contactarán de forma sistemática con una serie de prácticas sociales y matices culturales que desarrollarán su competencia pragmática y actuarán como factor de motivación, pues ganan la consciencia que la lengua que están aprendiendo sirve para algo concreto. McCarthy (1991), citado por Gilmore (2007:22), refiere que: “with a more accurate picture of natural discourse, we are in a better

position to evaluate the descriptions upon which we base our teaching, the teaching materials, what goes on in the classroom, and the end products of our teaching, whether in the form of spoken or written output.”

Schiffrin (1996) citado por Gilmore (2007) establece un contraste entre los materiales más tradicionales creados con el fin pedagógico, como el caso de los manuales, y los materiales auténticos. Los primeros, presentan frecuentemente al alumno ejemplos de lengua adaptados incapaces de satisfacer sus necesidades comunicativas. El mismo autor considera que, por el contrario, los materiales auténticos, en particular los audiovisuales, son una fuente mucho más rica de input y pueden ser tratados de diferentes maneras para desarrollar la competencia comunicativa de los alumnos. También Flowerdew y Peacock (2001), citados por Torregrosa Benavent y Sanchez-Reyes Peñamaría (1989), presentan algunos argumentos a favor del uso de los materiales auténticos en detrimento de los materiales no auténticos. Así, refieren que los textos no auténticos no consiguen representar el uso de la lengua del mundo real y los materiales adaptados o simplificados generalmente pierden significado. Por eso, los alumnos estarán mejor preparados para comunicar en contextos reales si desde pronto trabajan con textos auténticos. Gilmore (2007) afirma que el material auténtico tiene la capacidad de exponer al alumno a una variedad de características gramaticales y léxicas. Para Maestro Alejos (2003:431), los documentos auténticos tienen un valor inestimable “ya que a través de ellos la gramática deja de ser un fin en sí mismo para convertirse en una herramienta, (no la única herramienta) destinada a lograr un objetivo comunicativo.” En efecto, éste es uno de los aspectos importantes de los materiales auténticos que cabe señalar, pues la gramática, con la cual el alumno contacta a través de dichos documentos, aparece en contexto y será tratada teniendo en cuenta ese contexto sociocultural.

Gilmore (2007) defiende que es aconsejable utilizar en nuestras clases con los alumnos más materiales auténticos que materiales fabricados y que estos materiales requieren la atención en el contenido primero y solamente después en la forma. Este autor refuerza aún que la lengua es determinada por su contexto. Dicho de otra manera, el discurso producido en cualquier circunstancia depende de un conjunto de

características únicas, a saber, el lugar, los participantes, el tópico, etc., que prevalecen en el momento en el que éste es producido. Por esa razón, y siguiendo a Gilmore (2007), debemos preparar a nuestros alumnos para enfrentarse a esa variedad e incertidumbre. ¿De qué forma? Pues, Gilmore (2007) refiere que el primer paso es presentar al alumno la lengua en contexto (real de comunicación) y despertar en el alumno la capacidad de comprender de qué formas el discurso refleja el contexto en el que ocurre. Más aún, Gilmore (2007) explica que cuando damos al alumno muestras de lengua reales, estamos ofreciéndole muestras de situaciones que muy probablemente el alumno encontrará en su vida futura. De esta forma, estaremos preparándolo para que éste sea capaz de comunicar adecuadamente en diferentes contextos reales de comunicación. Similarmente, según Ferrer Plaza (2008), los materiales auténticos nos permiten más fácilmente crear un contexto natural en el aula y un ambiente de interacción semejante a la realidad comunicativa vivida cotidianamente por un nativo de español.

Al respecto, Gilmore (2007) explica, que las actividades que preparemos deberán tener en cuenta las diferencias culturales entre la cultura del alumno y la cultura de la lengua que está estudiando. El Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, en el apartado relativo a las competencias del alumno, refuerza la importancia del conocimiento del mundo. En este contexto refiere el conocimiento sociocultural, dicho de otra forma, el conocimiento de la sociedad y de la cultura de la comunidad o comunidades en las que se habla el idioma. Así que es importante llevar al alumno muestras reales que promuevan este tipo de conocimiento pues el alumno puede no tenerlo o puede que éste esté distorsionado por los estereotipos. Éste es un aspecto central cuando hablamos de la necesidad de utilizar ese tipo de materiales auténticos en las clases. Consideramos los materiales por excelencia porque permiten trabajar mejor aspectos previstos en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, en el mismo apartado, como por ejemplo, el “lenguaje corporal”, “las convenciones sociales”, “los valores, las creencias y las actitudes”, “la vida diaria”, que con otro tipo de materiales fabricados resultaría artificial, mucho más pobre y quizá poco efectivo. Como se afirma en el Marco Común de Referencia para las Lenguas, citado por Rojas

Gordillo (2002:230), “el conocimiento de los valores y las creencias compartidas por grupos sociales de otros países y regiones, los tabúes, la historia común asumida, etc., resulta esencial para la comunicación intercultural”. Siguiendo a Oliveiras (2000) es necesario introducir en el aula aspectos interculturales, es decir, aspectos de ambas culturas (la de los alumnos y la de la lengua meta). Tener esto en cuenta es esencial si queremos que el alumno sea capaz de contrastar esas diferencias, aceptarlas, y superarlas en los contactos con los hablantes de esa lengua meta. Luego, entendemos la potencialidad de los materiales auténticos en este dominio, pues son los más adecuados para fomentar ese contacto con aspectos culturales de la lengua meta.

También Álvarez Mennuto (2009:23), a propósito de las ventajas de incorporar materiales auténticos en las clases de Español lengua extranjera, refiere que estos materiales son “motivadores, son ricos en contenidos culturales, nos muestran la realidad de los países en donde se habla la lengua en cuestión, el estilo de vida de las personas que la hablan, sus formas de vestir, sus gestos y esto permite que el alumno se involucre más con el idioma.”

Similarmente, en lo que concierne a la razón por la cuál debemos utilizar materiales auténticos procedentes de un determinado contexto, Aguirre Beltrán (2009) presenta tres argumentos. El primero tiene que ver con la posibilidad que dichos materiales ofrecen al alumno de contactar con la lengua real; el segundo defiende que este tipo de materiales auténticos es un soporte del aprendizaje y lo facilitan. Finalmente, considera que sirven de estímulo y motivación.

Citando a Gower (1995), Álvarez Mennuto (2009) habla de los beneficios de los materiales auténticos y explica que como esos materiales muestran la lengua tal como la usan los nativos, esa característica ayuda a los alumnos a crear determinadas estrategias, lo que incrementa su autonomía y consecuentemente aumenta su confianza en relación a la lengua que están aprendiendo.

Igualmente, Gebhard (1996), citado por Álvarez Mennuto (2009:23), encuentra ventajas en el uso de los materiales auténticos, pues estos nos ayudan a contextualizar el aprendizaje de una lengua. Y da un ejemplo práctico para ilustrar su posición: “cuando las lecciones se centran en comprender un menú o el reporte del estado del tiempo, por

ejemplo, los estudiantes tienden a enfocarse más en el contenido y el significado que en la propia lengua. Esto les ofrece una gran fuente de información y así no solo están expuestos a la lengua presentada por el texto o el profesor.”

Brosnan (1984), también citado por Álvarez Mennuto (2009:23), considera que los materiales auténticos tienen la ventaja de mostrar la lengua de forma natural. Asimismo, defiende argumentos a favor del uso de los materiales auténticos en detrimento de los materiales creados con fines educativos, refiriendo que cuando alteramos la lengua o la adaptamos tenemos el riesgo de complicar la actividad. En otras palabras, no debemos privar al alumno del contacto con la lengua auténtica, pues ésta le “da al aprendiente la oportunidad de tratar con material que contiene mensajes completos y de gran significado.” Además, ese autor resalta que estos materiales reales permiten al alumno ver de forma más obvia la relevancia de lo que está haciendo en el aula y establecer la conexión entre lo que está haciendo y lo que tiene que hacer fuera del aula.

De modo semejante, también Mochón Ronda (2005), apunta ventajas en la utilización de los materiales auténticos y expresa su punto de vista con implicaciones muy concretas en la práctica docente. Así, defiende que este tipo de recursos reduce, en gran medida, el número de fotocopias, suaviza los ejercicios estructurales y presenta la realidad en determinado contexto comunicativo.

En efecto, cabe mencionar que los recursos auténticos ofrecen distintos registros lingüísticos, vocabulario diversificado y contextualizado, diferentes acentos por ejemplo en el caso de los materiales audio y por eso son más ricos que otros materiales fabricados que muchas veces se centran en cuestiones que no resultan tan útiles o imprescindibles para la comunicación. Consideramos así que los materiales auténticos son, sin lugar a dudas, los más efectivos para desarrollar la competencia comunicativa del alumno.

Es evidente que los materiales auténticos son herramientas muy útiles para las clases de español lengua extranjera, porque resultan motivadores para nuestros alumnos y les permiten entrar en contextos de uso de lengua que les permitirán saber cómo comunicar cuando necesiten. Como hemos referido en el apartado dedicado a los tipos y

fuentes de materiales auténticos, Internet se ha convertido en una de las principales fuentes de materiales auténticos. Por sus características, esta fuente nos permite renovar constantemente nuestros materiales, diversificarlos y adaptarlos de forma sistemática a las necesidades de nuestros alumnos, que están en constante cambio. De acuerdo con nuestra experiencia, esta fuente en conjunto con el material auténtico que proviene de ella, siempre ha funcionado como motor de motivación para nuestros alumnos. También García Mata (2003) encuentra ese lado positivo y menciona que el uso de Internet en la clase de lengua extranjera, fomenta el *saber hacer* porque determina que el alumno desarrolle y aplique estrategias de búsqueda y selección de información; se familiarice con los recursos a sus disposición en la red; identifique y consulte los medios de comunicación y use herramientas de comunicación vía Internet como el correo electrónico, *chat*, *foros*. Por lo que se refiere a estos recursos, el alumno ya posee determinados conocimientos y estrategias de uso en su lengua materna que le posibilitarán realizar esas tareas en lengua extranjera, utilizando los mismos procedimientos a los que está acostumbrado. En otras palabras, García Mata (2003) explica que de esa forma estaremos también cumpliendo determinados objetivos, tales como los orientados a la acción. Estaremos incluso garantizando la autenticidad de la tarea una vez que esos recursos auténticos también permitirán el desarrollo de estrategias de búsqueda de información, por ejemplo. Al mismo tiempo, permitirán al alumno familiarizarse con los recursos existentes en la red e ir utilizándolos para perfeccionar el uso del español, lo que una vez más fomenta la autonomía del alumno. Como el alumno se siente a gusto con este tipo de recurso y lo maneja bien, hace con que su motivación aumente porque siente confianza. Similarmente, el alumno estará más en contacto con los medios de comunicación y ganará el hábito de consultarlos cada vez más en español, incluso cuando no está en clase. Cada vez que el alumno contacte con el mundo en español, se sentirá progresivamente más confortable y todo ese universo le sonará familiar. Por consiguiente, el alumno sentirá más curiosidad para continuar a llevar a cabo tareas a partir de documentos auténticos porque ya posee experiencias positivas con este tipo de recursos, ya se identifica con ellos y estos

representan experiencias agradables. Este tipo de actitud se extenderá a su cotidiano no sólo dentro del aula como fuera de ella, lejos de su profesor.

Por eso, es tan importante abrir espacio en el aula para que el propio alumno sugiera la elección de materiales auténticos de acuerdo con sus intereses y experiencias que haya vivido. En este sentido, huelga señalar que será positivo que el profesor incentive a sus alumnos a llevar a clase materiales que hayan traído, por ejemplo, de sus viajes a España o países hispanohablantes o noticias de periódicos o artículos de revistas que les hayan llamado a la atención. Este tipo de práctica fortalece la relación de los alumnos entre sí, con el profesor y fomenta la participación activa del alumno que se siente implicado en el proceso enseñanza-aprendizaje y se siente también responsable por él. Creamos así las condiciones propicias al aprendizaje significativo y hacemos nuestras actividades auténticas.

Según Maestro Alejos (2003) utilizar materiales auténticos permite que los alumnos se acostumbren a leer, escuchar, hablar y escribir un español auténtico, usual y actual. A la vez, estos materiales promueven el contacto de los alumnos con los aspectos culturales de los países donde se habla español, trayendo al aula “el mundo real”.

También Pérez (2013) apunta como uno de los beneficios de los materiales auténticos la posibilidad que ofrecen para trabajar los aspectos socioculturales pues la lengua aparece en un contexto real. Además, estos materiales contemplan sus necesidades porque le permiten al alumno interactuar con el lenguaje real y aprender a usarlo, es decir, preparan al alumno para comunicar, así que éste se siente más seguro en el proceso enseñanza-aprendizaje y luego más motivado. Como son reales estimulan al alumno para que los relacione más naturalmente con sus vivencias y sus conocimientos, lo que determina que el aprendizaje sea significativo. Por otro lado, Pérez (2013), citando a Tomlinson (2003), explica que esos materiales potencian el desarrollo de las cuatro capacidades (escuchar, hablar, leer y escribir) en el alumno y le presentan problemas reales, los cuales tiene que solucionar. Esta necesidad que crean en el alumno, le incentiva a ser creativo, imaginativo y analítico.

Lee (1995), citando a Bacon y Finnemann (1990) y Allen et al. (1988), habla de una investigación según la cual la mayoría de los estudiantes prefiere materiales

diferentes del manual. En este contexto, Lee (1995) refiere que los materiales auténticos tienen un potencial superior a los otros materiales fabricados porque poseen una cualidad comunicativa intrínseca.

También Lamprea Chaves y Mora (2000) han concluido que los materiales auténticos, concretamente el uso de anuncios publicitarios en la clase de español como lengua extranjera nos permiten de forma más rica y fácil explotar estructuras gramaticales, por ejemplo, o trabajar cuestiones socioculturales. En relación a estos recursos auténticos en particular refieren que los anuncios publicitarios presentan al alumno situaciones comunicativas reales en un corto espacio de tiempo.

Por su parte, Casamián Sorrosal (2000) destaca el uso de programas de radio como material auténtico a utilizar en la clase de español lengua extranjera. Cree que este tipo de material potencia no solo el desarrollo de la comprensión auditiva del alumno sino que le ofrece la oportunidad de escuchar diferentes acentos peninsulares y diferentes registros, así como vulgarismos y expresiones coloquiales. En ese sentido, este tipo de recurso, también le da la oportunidad al alumno de darse cuenta que los nativos, al hablar se equivocan, repiten palabras, vuelven hacia tras en su discurso, dejan frases inacabadas, en otras palabras, los alumnos ganan la consciencia de que el registro oral tiene características propias. Así, este tipo de material, según esta autora, además de activar estrategias para la comunicación va a dar una mayor seguridad al alumno a la hora de hablar.

Todo lo que hemos dicho pone de manifiesto las inestimables ventajas del uso de los materiales auténticos en las clases de Español lengua extranjera. El profesor asume en este contexto un rol de considerable importancia en el proceso de selección y tratamiento de esos materiales, pero no está solo en esta misión, el alumno puede también adoptar una participación activa incluso en la fase de esa selección. No hay que olvidar que el rol del profesor ha cambiado últimamente, éste no es la única fuente de información, asumirá el papel de facilitador de esa información y funcionará como orientador. Asimismo, el alumno ya no tendrá un papel pasivo, por el contrario, se pretende que éste sea lo más activo posible en la construcción de su propio conocimiento. Evidentemente, cabrá al profesor explotar adecuadamente esos materiales

e implementar una secuencia didáctica que lleve al alumno a desarrollar sus cuatro competencias y al mismo tiempo que le permita estar cada vez mejor preparado para comunicar adecuadamente de acuerdo con las necesidades que se le presenten en el aula y fuera de ella. De esta forma, el profesor estará potenciando también la autonomía del alumno.

Huelga señalar que los medios de comunicación y en concreto Internet, a lo largo de los últimos años, han pasado al ámbito educativo y su utilización debe ser cada vez más frecuente en las clases de lengua extranjera. En efecto, esas fuentes preciosas y apelativas de materiales auténticos constituyen actualmente una herramienta imprescindible en nuestra práctica docente diaria. Como sugiere el Marco Común de Referencia para las Lenguas, por lo que se refiere al uso que se puede y se debería hacer de los medios audiovisuales, estos deben ser “la base de trabajo de grupo (discusión, negociación, juegos de colaboración y de competición, etc.), como medio de trabajo interactivo, mediante el contacto electrónico con otras escuelas, otras clases, e incluso con otros estudiantes.

Para concluir, como hemos visto a lo largo de este trabajo, los materiales auténticos por sus características marcadamente comunicativas, potencian la interacción, la cooperación y la comunicación.

## Bibliografía

- Beltrán, B. (2009). Consideraciones y criterios para seleccionar, analizar y evaluar materiales curriculares de EFE. In Luján A.V. & Martínez I. (Eds), *Actas del XX congreso Internacional de la ASELE, el español en contextos específicos: enseñanza e investigación*, 159-176, Comillas. Recuperado de: [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/pdf/20/20\\_0159.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/20/20_0159.pdf)
- Al Azri, R.; Al-Rashdi, M. (2014). The Effect of Using Authentic Materials in Teaching. *International journal of scientific & technology research*, vol.3, 250-254. Recuperado de: <http://www.ijstr.org/final-print/oct2014/The-Effect-Of-Using-Authentic-Materials-In-Teaching.pdf>
- Mennuto, A. A. (2009). ¿Cómo puedo usar material audiovisual auténtico con principiantes?. In García, A. V., Castelló, M. A. & Hudson, R.B. (org.) *Actas de las II Jornadas Didácticas del Instituto Cervantes de Manchester*, 21-28, Manchester. Recuperado de: [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/publicaciones\\_centros/manchester\\_2009.htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/manchester_2009.htm)
- Montalbán, A. F. (2007). El uso de material auténtico en la enseñanza de ELE. In Izquierdo, J.M., Eliche, F.M., Yague, A., Fernández, F.M. & Eguiluz, N. S. (Eds), *II Congreso Internacional FIAPE: Una lengua, muchas culturas*, 1-14. Granada.
- Busto, B. N. (2012). Ideas prácticas para el uso de la Web 2.2 en el aula: wiki y podcast. In Sanjuán, O. A. (ed.) *Actas del III Simposio internacional de didáctica de español para extranjeros del Instituto Cervantes de Argel*, 21-38, Argel. Recuperado de

:[http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/publicaciones\\_centros/PDF/argel\\_2012/02\\_barrallo01.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/PDF/argel_2012/02_barrallo01.pdf)

- Sorrosal, C. P. (2000). Hablar por hablar en un programa de radio: un pretexto para la práctica de las cuatro destrezas y para el análisis del discurso. In Zorraquino, M. A. & Pellegrín, C. D., *Actas del XI Congreso Internacional de la ASELE: ¿Qué Español Enseñar? Norma y Variación Lingüísticas en la Enseñanza del Español a Extranjeros*, 771-780, Zaragoza. Recuperado de: [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/pdf/11/11\\_0771.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/11/11_0771.pdf)
- Dastgoshadeh, A. & Jalilzadeh, K. (2011). Authentic Language Materials: A New Outlook. *European Journal of Scientific Research*, vol.58, 84-88. EuroJournals Publishing, Inc. Recuperado de: <http://ethnografia.wikispaces.com/file/view/authentic+materials.pdf>
- Estaire, S. (2009), *El aprendizaje de lenguas mediante tareas: de la programación al aula*. Madrid. Edinumen.
- Fernández, S. (2002). *Programa de Espanhol, Nível de Continuação 10º ano*. Ministério da Educação, Departamento do Ensino Secundário.
- Ferrer Plaza, C. (2008). Reflexiones sobre el uso de documentos auténticos en la clase de E/LE.  
Recuperado de:[http://150.164.100.248/espanhol/Anais/anais\\_paginas\\_%202010-2501/Reflexiones%20sobre.pdf](http://150.164.100.248/espanhol/Anais/anais_paginas_%202010-2501/Reflexiones%20sobre.pdf)
- García Mata, J. (2003). La autenticidad de los materiales de enseñanza - Aprendizaje y el uso de los medios de comunicación audiovisuales en la clase de ELE. In Perdiguero, H. & Álvarez, A. (Eds), *Actas del XIV Congreso Internacional de ASELE*, 883-894, Burgos. Recuperado de: [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/pdf/14/14\\_0883.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/14/14_0883.pdf)

- Gilmore, A. (2007). *Authentic materials and authenticity in foreign language learning*. Cambridge. Cambridge University Press.
- Giménez, J. F. (1997). La enseñanza comunicativa de la lengua de Jack C. Richards y Theodore S. Rodgers. *Centro Virtual Cervantes. Antologías de textos de didáctica del español*.  
Recuperado de  
:http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\_ele/antologia\_didactica/enfoque\_comunicativo/fruns03.htm
- Rodríguez, G. V. (2005). “A la lengua con humor: un ejemplo a través de los cómics”. In Álvarez, A., Barrientos, L., Braña, M., Coto, V. & Cuevas, Miguel (Eds), *Actas del XVI Congreso Internacional de la ASELE: La Competencia Pragmática o la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera*, 343-352, Oviedo.  
Recuperado de:  
http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\_ele/asele/pdf/16/16\_0341.pdf
- Guillén Díaz, C. (2004). Los contenidos culturales. *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/lengua extranjera (LE)*. Madrid. Sgel.
- Instituto Cervantes. (1997). *Diccionario de Términos Clave del Centro Virtual Cervantes*.  
Recuperado de  
:http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\_ele/diccio\_ele/diccionario/autenticidad.htm
- Instituto Cervantes. (2006). *Plan Curricular del Instituto Cervantes*. Niveles de referencia para el español. Madrid: Instituto Cervantes – Biblioteca nueva.  
Recuperado de:  
http://cvc.cervantes.es/Ensenanza/Biblioteca\_Ele/plan\_curricular/.htm

- Krashen, S.D. (1982). *Principles and Practice in Second Language Acquisition*. Oxford. Pergamon Press Inc.
- Chaves, L. M. & Mora, J.P. (2000). Los anuncios publicitarios de televisión en la clase de español. In Zorraquino, M.M. & Pelegrín, C.D., *Actas del XI Congreso Internacional de la ASELE: ¿Qué Español Enseñar? Norma y Variación Lingüísticas en la Enseñanza del Español a Extranjeros*, 843-850, Zaragoza. Recuperado de: [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/asele\\_xi.htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/asele_xi.htm)
- Lee, W. (1995). Authenticity revisited: text authenticity and learner authenticity. *ELT journal*, vol.49, 323-328. Oxford. Oxford University Press.
- Lorenzo, F. (2004). La motivación y el aprendizaje de una L2/LE. *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/lengua extranjera (LE)*. Madrid. Sgel.
- Alejos, A. M. (2003). Los medios de comunicación: el gran canal de documentos reales en el proceso de enseñanza-aprendizaje del español lengua extranjera. In Perdiguero, H. & Álvarez, A. (Eds), *Actas del XIV Congreso Internacional de ASELE: Cursos de Español Lengua Extranjera*, 425-433, Burgos. Recuperado de: [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/pdf/14/14\\_0426.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/14/14_0426.pdf)
- Peris, E. M. (2008). Documentos reales y aprendizaje comunicativo en el aula. *Artículos sobre ELE, página personal de E. Martín Peris*. Barcelona. Grael. UPF.

Recuperado de :[http://preview2.awardspace.com/ernestomartin.com/wp-content/uploads/2008/12/aprendizaje\\_comunicativo.pdf](http://preview2.awardspace.com/ernestomartin.com/wp-content/uploads/2008/12/aprendizaje_comunicativo.pdf)

- Ministério da Educação, Departamento da Educação Básica. (1997). *Programa de Espanhol, Ensino Básico, 3º ciclo*. INCM Imprensa Nacional da Casa da Moeda.
- Ministerio de Educación, Cultura Y Deporte. (2002). *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación*. Madrid. COEDITAN Secretaría General Técnica del MECD - Subdirección General de Información y Publicaciones, y Grupo ANAYA, S.A.
- Mochón, A. (2005). Los materiales reales en la formación y docencia del profesorado para la enseñanza de la lengua y cultura española. In Izquierdo, J.M., Lázaro, O. J., Basterrechea, J.B, Alonso, M., Prieto, R. & Mochón, A. (Eds) *I Congreso internacional FIAPE.: El español, lengua del futuro, 1-15*, Toledo. Recuperado de :[http://www.mecd.gob.es/dctm/redele/Material-RedEle/Numeros%20Especiales/2005\\_ESP\\_05\\_ActasFIAPE/Comunicaciones/2005\\_ESP\\_05\\_34Mochon.pdf?documentId=0901e72b80e4d5be](http://www.mecd.gob.es/dctm/redele/Material-RedEle/Numeros%20Especiales/2005_ESP_05_ActasFIAPE/Comunicaciones/2005_ESP_05_34Mochon.pdf?documentId=0901e72b80e4d5be)
- Oliveiras, A. (2000). *Hacia la competencia intercultural en el aprendizaje de una lengua extranjera*. Madrid. Edinumen.
- Peacock, M. (1997). The effects of authentic materials on the motivation of EFL learners. *ELT Journal*, vol. 51, 250-254. Oxford. Oxford University Press.
- Pérez, T. (2013). Desarrollo de material electrónico para estudiantes de inglés como lengua extranjera desde una perspectiva pedagógica. *Eduweb: Revista de Tecnología de Información y Comunicación en Educación*, vol. 7, 79-92. Los Andes.

Recuperado de: <http://servicio.bc.uc.edu.ve/educacion/eduweb/v7n2/art06.pdf>

- Pozzobon, C. & Pérez, T. (2010). La autenticidad de los textos en la clase de lengua extranjera”. *Dialnet. Acción Pedagógica, n° 19, 80-89*. Mérida. Recuperado de: [Dialnet-LaAutenticidadDeLosTextosEnLaClaseDeLenguaExtranje-3435167%20\(7\).pdf](http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3435167)
- Gordillo, C. R. (2002). Diseño de actividades lúdicas para la clase de E/LE sobre tebeos españoles con material de Internet. In Ramírez, A. & Alonso, M. (coord.), *Actas del X Seminario de Dificultades Específicas de la Enseñanza del Español a Lusohablantes*.
- Ruan, H. (2000). Creencias de los profesores de EL2 sobre la autenticidad en el aula de L2 especialmente relacionada con las tareas de lectura. In Zorraquino, M. & Díez, P. (Eds.), *XI Congreso Internacional de la ASELE, ¿Qué Español Enseñar? Norma y Variación Lingüísticas en la Enseñanza del Español a Extranjeros*, 617-626, Zaragoza. Recuperado de: [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/pdf/11/11\\_0617.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/11/11_0617.pdf)
- Sacha, A. B. (2006). The Use of Authentic Materials in the Teaching of Reading. *The Reading Matrix, Vol. 6, 60-69*. Recuperado de: <http://www.readingmatrix.com/articles/berardo/article.pdf>
- Villapadierna, J. S. (1999). El profesor como creador de materiales para aulas multimedia. In Figueroa, M., Cantos, C., Ruiz, j. Zancarrón, M. & Fernández, F. (Eds.), *Actas del X Congreso Internacional de la ASELE: Nuevas Perspectivas en la Enseñanza del Español como lengua extranjera, 1004-1017*, Cádiz. Recuperado de: [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/pdf/10/10\\_0999.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/10/10_0999.pdf)

- Singh, V. & Mathur I. (2010). El cine como instrumento en las aulas de ELE en un país de Bollywood. *marcoELE: Revista de didáctica ELE*, n. 11, 1-18.  
Recuperado de: [http://marcoele.com/descargas/11/singh-mathur\\_cine\\_en\\_india.pdf](http://marcoele.com/descargas/11/singh-mathur_cine_en_india.pdf)
- Sitman, R. (2003). Más allá de la información: la prensa en la enseñanza de E/LE. In Perdiguero, H. & Álvarez, A. (Eds) *Actas del XIV Congreso Internacional de ASELE: Medios de Comunicación y Enseñanza del Español como Lengua Extranjera*, 96-109, Burgos.  
Recuperado de: [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/pdf/14/14\\_0097.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/14/14_0097.pdf)
- Benavent, G. T. & Peñamaría, S. (1989). Use of authentic materials in the ESP classroom. *Encuentro – revista de investigación e innovación en la clase de idiomas*, nº20, 89-94.  
Recuperado de: [http://dspace.uah.es/dspace/bitstream/handle/10017/10109/use\\_torregrosa\\_ENCUESTRO\\_2011.pdf?sequence=1](http://dspace.uah.es/dspace/bitstream/handle/10017/10109/use_torregrosa_ENCUESTRO_2011.pdf?sequence=1)
- Van Lier, L. (1991). Inside the Classroom: Learning Processes and Teaching Procedures. *Applied Language Learning* 2/1, 29-68.

# Anexos

## Anexo 1



Compruézelo en  
El Corte Inglés

venga a imprimir desde su teléfono móvil sus fotos, documentos...

**IMPRIMA** via E-MAIL desde **CUALQUIER PARTE DEL MUNDO** y cuando quiera con **ePrint de HP**.

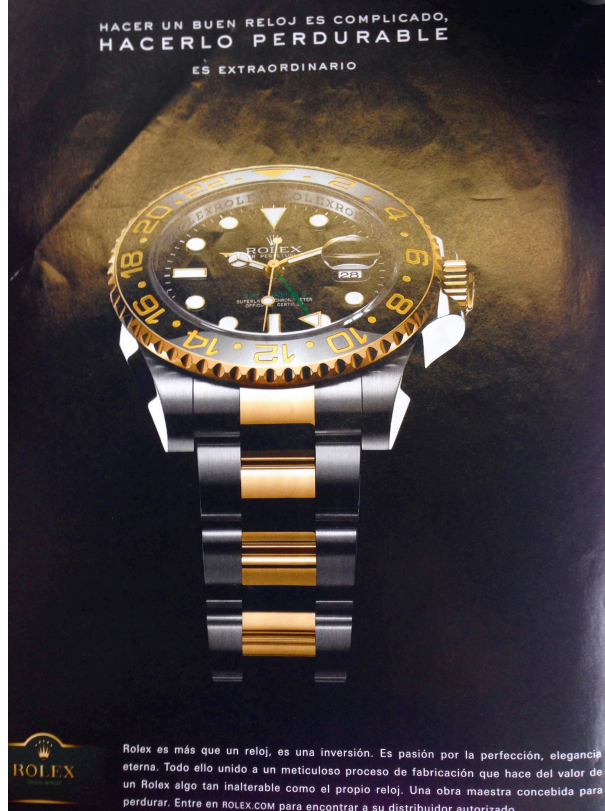
Si puede enviarlo por e-mail, puede imprimirlo. Ahora todas las nuevas impresoras multifunción de HP tienen conexión web. Por eso puede enviar por e-mail sus documentos directamente a su impresora desde cualquier parte del mundo.

[www.elcorteingles.es/promociones/hpOfficejet](http://www.elcorteingles.es/promociones/hpOfficejet)

**NUEVAS MULTIFUNCIÓN HP OFFICEJET**  
con conexión web

 **HIT PRINT**  
BRILLIANTLY

© 2010 Hewlett-Packard Development Company, L.P. Es necesario conectar la impresora a Internet. Esta prestación funciona con cualquier dispositivo capaz de enviar correos electrónicos. Consulta en [hp.com](http://hp.com) los requisitos. Promoción válida en todos los centros El Corte Inglés.



HACER UN BUEN RELOJ ES COMPLICADO,  
HACERLO PERDURABLE  
ES EXTRAORDINARIO

ROLEX

ROLEX es más que un reloj, es una inversión. Es pasión por la perfección, elegancia eterna. Todo ello unido a un meticuloso proceso de fabricación que hace del valor de un Rolex algo tan inalterable como el propio reloj. Una obra maestra concebida para perdurar. Entre en [ROLEX.COM](http://ROLEX.COM) para encontrar a su distribuidor autorizado.

**BIOThERM**

¡MÁS DE  
**1.000.000**  
**MUJERES**  
YA LO HAN COMPROBADO!  
¿ERES UNA DE ELLAS?

**SKIN VIVO**  
1º Sérum reversivo anti-edad con plancton termal puro

EL SECRETO DE UNA PIEL JOVEN  
ESTÁ EN TU ADN,  
EN TUS GENES.

**BIOThERM**  
**SKIN VIVO**  
SÉRUM REVERSIVO

**buscamos  
soñadores**  
que quieran  
levantarse cada día  
de buen humor

Preços válidos en Península y Baleares hasta el 31 de octubre de 2010

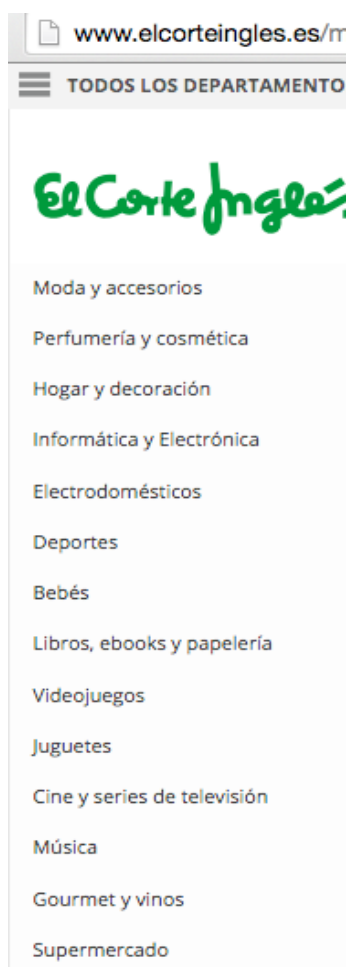
**HASTA 30% DESCUENTO EN COLCHONES Y BASES**

**FINANCIACIÓN HASTA EN 12 MESES SIN INTERESES**

[www.corteingles.es](http://www.corteingles.es)

**LÍDER EN EXPERIENCIA**  
**EL CORTE INGLÉS**  
**El Corte Inglés**  
Asesoros en Descanso

## Anexo 2



## Anexo 3



### TAG HEUER

Reloj de mujer Carrera TAG Heuer

1.950€

COLOR

PLATA

AÑADIR A LA CESTA

Envío GRATIS a España desde 50€ en moda

Devolución gratuita en centros comerciales

INFORMACIÓN

ENVÍO Y DEVOLUCIONES

## Anexo 4

La Bruja



Cuerdas



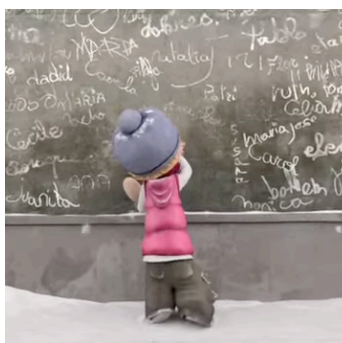
La dama y la muerte



El vendedor de humo



Alma



## Anexo 5

Visiona el cortometraje y completa la siguiente ficha técnica. Si necesario, puedes consultar Internet.

### FICHA TÉCNICA

Título:

Director:

Duración:

Año:

Premios:

Sinopsis:

Breve crítica:

## Anexo 6

A continuación se presenta un artículo de la revista española *Paso a Paso*, de la sección *Empleo y Formación*, sobre las características que el profesional del siglo XXI debe tener.

Antes de leerlo completo, reflexionad en grupo y registrad en la tabla las características que pensáis que son las más valoradas de cada uno de los famosos.

EMPLEO FORMACIÓN

www.madridpasoapaso.com

SEGÚN CATENON WORLDWIDE EXECUTIVE SEARCH

# El candidato ideal europeo, mezcla de varios famosos

El profesional del siglo XXI aúna valores de David Beckham, Viggo Mortensen, J.K. Rowling, Madonna y Fernando Alonso

Creativo e innovador como J.K. Rowling



Multicultural como Viggo Mortensen

Es importante



Orientado al objetivo, como Fernando Alonso

La capacidad



Camaleónico como Madonna








Viajero como David Beckham

Sabías que...?

Uno de cada tres ejecutivos europeos son al menos ocho años de experiencia, domina de media tres idiomas y ha resido en dos entornos culturales distintos.

20 / PASO A PASO Julio 2007

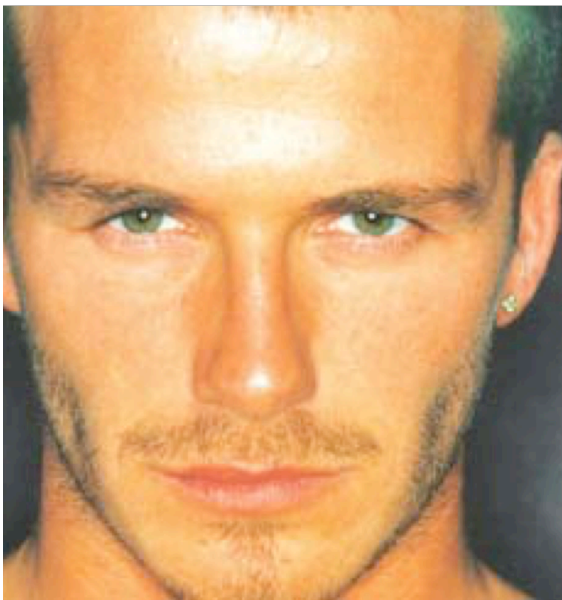
NOMBRE	CARACTERÍSTICAS
 <p>J.K. Rowling</p>	
 <p>Viggo Mortensen</p>	
 <p>Fernando Alonso</p>	
 <p>Madonna</p>	
 <p>David Beckham</p>	

Leed el texto relativo a vuestro personaje y verificad si está de acuerdo con vuestro registro. Completad el espacio correspondiente a vuestro personaje con las características que os falten.

SEGÚN 'CATENON WORLDWIDE EXECUTIVE SEARCH'

# El candidato ideal europeo, mezcla de varios famosos

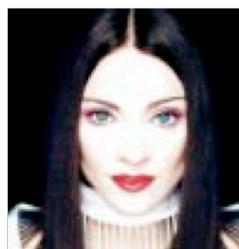
El profesional del siglo XXI aún valores de David Beckham, Viggo Mortensen, J.K. Rowling, Madonna y Fernando Alonso



**AMPARO LUQUE.** El candidato ideal para cualquier empresa europea es aquel que, además de la formación adecuada y el dominio de varios idiomas, reúne la movilidad geográfica de David Beckham, la creatividad, imaginación e innovación de J.K. Rowling, la multiculturalidad de Viggo Mortensen, la flexibilidad y adaptación al puesto de Madonna o la orientación a resultados de Fernando Alonso. Esto es lo que desvela un análisis de *Catenon Worldwide Executive Search*, compañía internacional de búsqueda global de profesionales, que define el perfil del perfecto ejecutivo. Estos cinco personajes famosos representan en su conjunto muchas de las virtudes más demandadas y deseadas por las compañías europeas actuales.

## Camaleónico como Madonna

El entorno laboral actual es muy dinámico y las compañías valoran por encima de todo que sus profesionales sean flexibles y capaces de desempeñar distintos roles a lo largo de su vida laboral. Así, un profesional que hoy dirige el departamento de marketing de su empresa en Suecia, mañana puede ser requerido por la misma para dirigir la compañía en un nuevo país, o para desarrollar una nueva línea de servicios a través de Internet, por ejemplo. La cantante Madonna representa para *Catenon Worldwide Executive Search* esa capacidad de asumir nuevos roles y adaptarse a distintas etapas. La artista ha demostrado la versatilidad necesaria en cualquier trabajo: provocadora en sus comienzos ha ido dando lugar a una Madonna que hoy triunfa escribiendo libros infantiles.



### Sabías que...?

Uno de cada tres ejecutivos europeos con al menos ocho años de experiencia, domina de media tres idiomas y ha residido en dos entornos culturales distintos.

## Viajero como David Beckham

El 30% de los procesos de búsqueda de ejecutivos ha sido cubierto recurriendo a la búsqueda de candidatos en al menos cuatro países de forma simultánea, cuando hace sólo dos años, el 95% se decidía buscando profesionales sólo en el país en el que se ofertaba el puesto. Las empresas valoran que sus ejecutivos sean capaces de desarrollar un trabajo valioso en una filial de cualquier país. Para ello, es necesario poder contar con profesionales con la capacidad de adaptación geográfica que ha demostrado David Beckham durante su carrera, transcurrida primero en su Reino Unido natal, luego en España y actualmente en Estados Unidos.

## Creativo e innovador como J.K. Rowling

Mayor competencia y clientes más exigentes hacen que las empresas del siglo XXI ya no sólo compitan por producto o tecnología sino que también se requiera más innovación e imaginación. El talento creativo es una de las virtudes más deseadas por las empresas y este lo simboliza muy bien J.K. Rowling, creadora de la saga de libros de Harry Potter.



## Multicultural como Viggo Mortensen

Es importante adaptarse a vivir fuera del país de origen y además disfrutar de esa experiencia enriquecedora. Hoy en día se buscan candidatos que tengan al menos dos idiomas y, en muchísimos casos, tres. Así de multicultural es Viggo Mortensen: con padre danés y nacido en Nueva York, se crió en Argentina y Venezuela, habla perfectamente inglés y español, los dos idiomas preferidos en el mundo de la empresa, y además danés, gracias a que vivió algunos años en Dinamarca.



## Orientado al objetivo, como Fernando Alonso

La capacidad de conseguir metas, resultados y objetivos marcados, no tanto cumplir a rajatabla unas horas es otro de los atributos necesarios para el profesional del siglo XXI. Es una capacidad muy representativa del cambio de modelo de los recursos humanos que encarna a la perfección el piloto de Fórmula Uno Fernando Alonso. Es un profesional con una gran capacidad de trabajo y alguien que, además de estar clarísimamente orientado al éxito final de la misión, es poseedor de constancia, perseverancia, y una gran capacidad de concentración, virtudes igualmente deseadas por las empresas actuales respecto a sus profesionales.



De hecho, estos cinco personajes famosos representan en su conjunto muchas de las virtudes más demandadas y deseadas por las empresas europeas actuales. Escuchad a vuestros compañeros y completad las características que os falten.

Anexo 7



<https://www.youtube.com/watch?v=X6v8-9PeqBM>

Anexo 8



<http://www.youtube.com/watch?v=X6v8-9PeqBM>

## Anexo 9

Visiona el programa de tele completo y contesta las preguntas.



<http://www.youtube.com/watch?v=X6v8-9PeqBM>

1. Ricardo es comprador compulsivo. ¿Cuáles son las consecuencias de su enfermedad?
2. ¿Cuánto ha llegado a gastar Ricardo en un solo día?
3. ¿En qué gastó Ricardo ese dinero?
4. ¿Cómo consiguió ese dinero?

\_\_\_ dinero del banco

\_\_\_ dinero de los amigos

\_\_\_ lo robó

\_\_\_ le tocó la lotería

\_\_\_ prestamos

\_\_\_ tarjeta de crédito

5. ¿Quién le ayuda a salir de su problema?
6. ¿Cómo sale de su problema?
7. Antonio también es comprador compulsivo. ¿Cómo consigue el dinero para sus compras?
8. ¿En qué gasta Antonio su dinero?
9. Según el psicólogo Jacinto Juiz de Portal, ¿Cuáles las características de los compradores compulsivos?
10. Según Jacinto Portal, ¿Por qué compran tanto estos enfermos?
11. ¿Qué es importante en el tratamiento?
12. ¿En qué fase del tratamiento se encuentra Ricardo?
13. ¿Tiene ya su dinero? ¿Por qué?

## Anexo 10



## Anexo 11



### Expedición 2013

Estas en: [Home](#) » [Expediciones anteriores](#) » [Crónicas](#)

[Últimas fotos](#)

#### Crónicas por jornadas

- 3ª **Jueves 20 Junio**  
MI PRIMER DÍA EN LA RUTA
- 4ª **Viernes 21 Junio**
- 5ª **Sábado 22 Junio**
- 6ª **Domingo 23 Junio**
- 7ª **Lunes 24 Junio**
- 8ª **Martes 25 Junio**
- 9ª **Miércoles 26 Junio**
- 10ª **Jueves 27 Junio**
- 11ª **Viernes 28 Junio**
- 12ª **Sábado 29 Junio**

Página 1 de 4 [Siguiente»](#)

#### Más sobre la Expedición

- » [La expedición](#)
- » [Mensajes relevantes](#)

#### Crónicas



#### EL EQUIPO MÉDICO

por Gema Domingo (Valencia) e Inés Sanguino (Madrid), España  
Martes 23 Julio

Entre 225 puntos blancos y 14 azules, el verde de la selva, el brillo de la luz del sol y el marrón del barro que baña tanto a los ruteros como a todo el paisaje, sobresalen cinco personajes que visten camisetas naranjas fosforitas. Ellos son todo un equipazo médico: tres doctores y dos enfermeros de la Ruta Quetzal BBVA 2013.

Este equipo que ha supuesto para más de un ruterero, sino la salvación, la felicidad y la posibilidad de continuar en la Ruta, dándolo todo, como ellos hacen, hasta el final.

Estos profesionales viven en nuestras mismas condiciones: montan y desmontan tiendas, se mojan bajo la lluvia, realizan las caminatas y comen lo que comemos.

A pesar de todo esto, siempre están disponibles y nunca enferman. ¿Imposible? Eso creíamos nosotras hasta que, tras caer enfermas en la selva del Darién, pudimos ver la constancia de su trabajo. Y es que, en más de una ocasión durante toda la expedición, han sido como nuestros papis: nos curaban, nos arropaban y nos tapaban en nuestras esterillas mientras estábamos en la enfermería, permanecían con nosotras en los peores momentos, nos compraban gatorade, cocacola, agua para evitar la



[Fotos](#)

<http://www.rutabbva.com/TLRQ/index.php?id=7>

## Anexo 12

 **Ruta BBVA : Foros**

[Pulse aquí para volver a la lista de conferencias](#)

**Empezar un nuevo tema**

**Autor y asunto**

Nombre:

E-mail:

Asunto:

Código:  F E z 5 e

Introduce tu mensaje debajo



Consejo: se puede aplicar estilos rápidamente al texto seleccionado



Para cualquier consulta dirigida a la Organización del programa Ruta BBVA debes enviar un correo electrónico a través de la sección "Contacto".

[http://www.rutabbva.com/TLRQ/index.php?id=53&no\\_cache=1&view=single\\_conf&cat\\_uid=7&conf\\_uid=2&page=5](http://www.rutabbva.com/TLRQ/index.php?id=53&no_cache=1&view=single_conf&cat_uid=7&conf_uid=2&page=5)

## Anexo 13

A lo largo de sus 33 años de vida (27 ediciones), la Ruta Quetzal ha conseguido unir a más de 8.000 jóvenes de entre 16 y 17 años, recorriendo más de 20 países para mostrar las maravillas de la cultura y las civilizaciones iberoamericanas, así como sus aspectos comunes y sus contrastes con España. Buscad el relato de las experiencias con esas maravillas y algunas fotos que ilustren esas experiencias. Preparad una breve exposición para vuestros compañeros.

Anexo 14

1. Visiona el documental sobre el ambiente y completa.  
[http://www.youtube.com/watch?v=Y2UaCxvVq\\_w&feature=related](http://www.youtube.com/watch?v=Y2UaCxvVq_w&feature=related)

calentamiento global



**aumento de los gases de efecto invernadero**

**FACTORES:**


1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

calentamiento global

**CONSECUENCIAS:**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**TENEMOS QUE ACTUAR AHORA:**

 COMPRA \_\_\_\_\_  
APAGA \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
COMPARTE EL COCHE \_\_\_\_\_  
USA \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## Anexo 15

reconocer problemas |

# ¿el cambio climático... está demostrado científicamente?

Aunque en el mundo de la ciencia no es habitual la unanimidad, en este caso se ha llegado a un acuerdo muy generalizado que afirma que el cambio climático, debido a la actividad humana, ya es una realidad. No esperemos a que el problema sea más evidente: ¡actuemos ahora o será demasiado tarde!

**Paremos la contaminación para que la atmósfera nos proteja**



**Calculadoras de carbono**

Cada vez es más fácil encontrar en internet calculadoras interactivas que nos permiten saber, cumplimentando un sencillo formulario, la cantidad de CO<sub>2</sub> que generamos día tras día con nuestras actividades cotidianas.

Lo mejor es que muchas incluyen también sencillas medidas para reducir gastos innecesarios de energía y, por lo tanto, para contribuir a la protección de la atmósfera de nuestro planeta.

<http://www.magrama.gob.es/es/ceneam/exposiciones-del-ceneam/exposiciones-itinerantes/mundo.aspx>



## EN ESTE CENTRO TRABAJAMOS EN EL AULA DE INFORMÁTICA CON MUCHAS ERRES

En nuestras clases no sólo se enseña el uso de los programas, sino también el buen uso de los equipos.

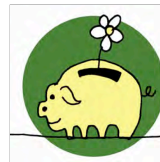
### Con R de reducir



Para transportar o guardar información utilizamos lápices de memoria USB, así ahorramos papel, CDs y DVDs.



Tenemos "mucha cara". A la hora de imprimir usamos siempre el papel por las dos.



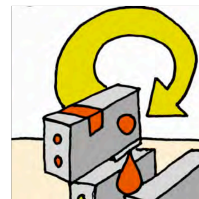
El modo "borrador" y "eco-mode" están siempre seleccionados en nuestras impresoras.

### Con R de reutilizar



Nuestra mejor aliada es una simple CAJA de cartón al lado de la impresora. Gracias a ella tenemos a mano papel para reutilizar como borrador o para notas.

Nuestros cartuchos de impresión pueden recargarse para tener muchas vidas.

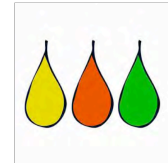


### Con R de reciclar



Al comprar los aparatos eléctricos y electrónicos nuevos solicitamos que nos recojan los viejos. Si no necesitamos comprar ninguno llamamos al servicio de recogida de voluminosos del Ayuntamiento o lo depositamos en el Punto Limpio.

Nuestros cartuchos y tonners de impresión no acaban en la basura. Tienen una segunda oportunidad gracias al reciclaje.



El Blu-ray Disc (BD-ROM) es un soporte digital que se plantea como sustituto del CDROM. Está hecho de papel, por lo que su destrucción y reciclaje será mucho más sencillo.

En la composición de un ordenador hay platino, cobre, e incluso mercurio. Con el reciclaje se consigue que regresen al circuito económico y evitamos contaminación. En España se producen 200.000 toneladas de estos residuos al año.



<http://www.cogersa.es/metaspacesportal/14498/49844>



**EN ESTE CENTRO EN EL COMEDOR Y EN EL PATIO  
COMEMOS CON MUCHAS ERRES**  
0 sobre como los residuos están hasta en la sopa

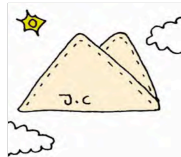
**Con R de reducir**



bocadillo + pieza de fruta = salud + cero residuos

No nos gusta la bollería industrial, alimenta poco y tiene demasiados envases y embalajes. En este centro educativo hacemos un almuerzo saludable y ecológico con frutas frescas, zumos naturales, bocadillos sabrosos y sin envases de un solo uso.

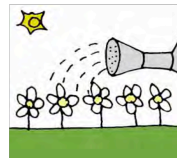
**Con R de reutilizar**



Llevamos al comedor nuestra servilleta semanalmente, así no tenemos que gastar papel.

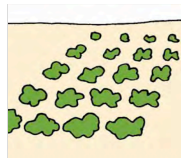


Las bolsas de tela, las fiambreras y la cantimplora nos ayudan a llevar el almuerzo sin generar basura.

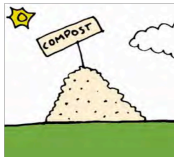


Reutilizamos el agua sobrante de las comidas para regar nuestro huerto o las plantas del centro.

**Con R de reciclar**



Llevamos al comedor nuestra servilleta semanalmente, así no tenemos que gastar papel.



El contenedor de materia orgánica nos ayuda a reciclar estos residuos. Este proceso se llama compostaje. Las verduras de nuestro huerto crecen fuertes y saludables gracias a este compost.



En nuestra cocina se recogen los aceites vegetales usados para que se puedan reciclar.

**El reciclaje de los aceites vegetales permite fabricar jabones y biodiesel.  
1 solo litro de aceite contamina 1000 litros de agua.**



<http://www.cogersa.es/metaspacesportal/14498/49844>



## Índice

Introducción.	5
¿Cuál es tu huella ecológica?	7
Test de la huella ecológica.	8
1. Agua.	12
2. Energía.	16
3. Transporte.	24
4. Consumo y residuos.	28
5. Medio natural.	39
6. Información y sensibilización ambiental	
a trabajadores/as y voluntarios/as.	43
7. Bibliografía y webgrafía.	44
8. Recursos en internet.	44
9. Cuestionario de opinión.	49



### Consejos

- EN CASA O TU PUESTO DE TRABAJO**
- Si **cerramos levemente la llave de paso**, no apreciaremos la diferencia y ahorraremos una gran cantidad de agua diariamente.
  - **Instala grifos monomando**; regulan mejor la temperatura y ahorran hasta un 50% de agua.
  - Coloca dispositivos de ahorro en las alcachofas de ducha, como difusores (perilzadores), que puedes comprar en ferreterías. Son baratos y fáciles de instalar. Mezclan aire con agua, para que salga a la misma presión pero menor caudal.
  - **Minimiza el tiempo que tienes el grifo abierto**; mientras te enjabonas en la ducha, cierra el grifo. Haz lo mismo cuando te lavas las manos, los dientes, te afeitas, cuando lavas las verduras,... Ahorrarás 12 litros por minuto.
  - Utiliza la lavadora y el lavavajillas con la carga completa y el programa económico. Ahorrarás un 40% de agua. Si lavas a mano, asegúrate de poner el tapón de la pila y no dejar correr el agua. Enjabona primero todo y más tarde acáralo.
  - Compra con criterio; los electrodomésticos de bajo consumo no sólo ahorran agua, sino energía también. Una lavadora y un lavavajillas eficientes deben consumir menos de 70 y 22 litros respectivamente por ciclo.
  - **Dúchate**; bañándote gastas 5 veces más agua.
  - **Evita que se pierda el agua que dejas correr** mientras esperas a que salga caliente recogéndola en cubos y reutilizándola para regar, para la cisterna, para fregar el suelo,...
  - **Instala una cisterna de doble pulsador**. Reducirás a la mitad el consumo de agua, una solución fácil y rápida sería meter una botella de 2 litros llena o un ladrillo en la cisterna, para ocupar espacio.
  - **Repara los grifos que pierden agua**: a razón de una gota por segundo, se pierden 30 litros al día. Para



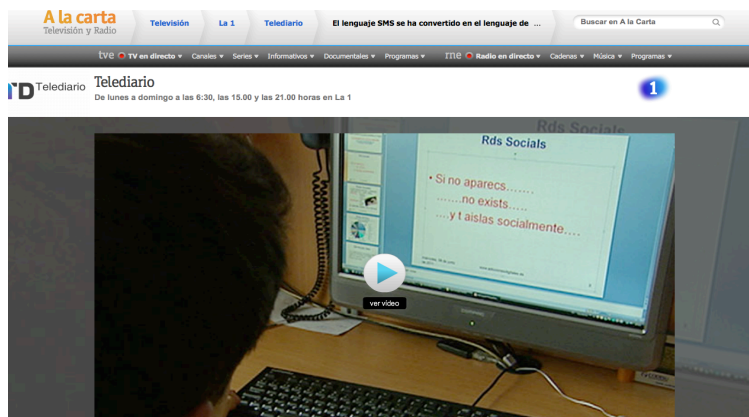
[http://www.cruzroja.es/pls/portal30/docs/PAGE/2006\\_21\\_RT/COD\\_37/PAGINA\\_PRENSA/TAB17776912/MANUAL%20B.P.%20AMBIENTALES.PDF](http://www.cruzroja.es/pls/portal30/docs/PAGE/2006_21_RT/COD_37/PAGINA_PRENSA/TAB17776912/MANUAL%20B.P.%20AMBIENTALES.PDF)



## Anexo 18

Visiona el reportaje 1 del telediario y registra la siguiente información:

- 1- fecha del primer *sms*:
- 2- factor determinante para que se haya convertido en un fenómeno masivo:



<http://www.rtve.es/alacarta/videos/ciencia-y-tecnologia/sms-cumplen-20-anos/1599672/>

Visiona el reportaje 2 del telediario y descubre si las siguientes afirmaciones son verdaderas (V) o falsas (F) de acuerdo con la información del reportaje.

- 1- Las nuevas tecnologías afectan a la forma de escribir.
- 2- Según el *Libro del español correcto* las abreviaturas no son aceptables.
- 3- El coordinador del libro refiere que el problema es que los *sms* tienen un número de caracteres limitado.
- 4- El director del Instituto Cervantes defiende que deberíamos seguir un código fijado para las abreviaturas.



<http://www.rtve.es/alacarta/videos/telediario/director-del-instituto-cervantes-asegura-utilizamos-lenguaje-forma-zarrapastrosa-propone-remedio/1601996/>

Anexo 19

El debate de La 2 tve

Portada Directo Viernes, a las 22.15  
en La 2, de TVE

---

[Imprimir](#)

### El Debate de La 2: El futuro del español. ¿Afectan las nuevas tecnologías a la salud del idioma?

- El Debate de la 2 analiza el estado del español y su fortaleza en el mundo
- El uso de las nuevas tecnologías pone a nuestro idioma ante serios retos
- ¿Qué opinas? Dilo en los comentarios y contrástala con la de los expertos



[Recomendar](#) 119 personas han recomendado esto. [Regístrate](#) recomiendan tus amigos. [Twitter](#) 1 [G+](#) 2 [Enviar](#)

<http://www.rtve.es/television/20110606/437516.shtml>

Anexo 20



<http://www.rtve.es/television/20110606/437516.shtml>

## Anexo 21

### El debate de La 2

Portada Directo

tve

Viernes, a las 22.15  
en La 2, de TVE

Imprimir

#### El Debate de La 2: El futuro del español. ¿Afectan las nuevas tecnologías a la salud del idioma?

- El Debate de la 2 analiza el estado del español y su fortaleza en el mundo
- El uso de las nuevas tecnologías pone a nuestro idioma ante serios retos
- ¿Qué opinas? Dilo en los comentarios y contrástala con la de los expertos



Recomendar 119 personas han recomendado esto. Regístrate para recomendar tus amigos. Twitter 1 +1 2 Enviar

'El Debate de la 2' pone sobre la mesa el estado de salud del español, uno de los idiomas más hablados en el mundo y también uno de los más ricos, variados y complejos. El día 18 de junio se celebra también 'El día E', una jornada organizada por el Instituto Cervantes para defender nuestro idioma y recordar a la sociedad la importancia de que el español sea una lengua cada vez más utilizada y respetada. El Debate de La 2 se enmarca dentro de los actos del 'Día E' y pone el foco precisamente sobre la fortaleza del español y su futuro.

Por eso, 'El Debate de La 2' lanza esta pregunta: ¿Están afectando las nuevas tecnologías al estado de salud del español? ¿Lo perjudican? Utilizar abreviaturas para escribir en el teléfono móvil, la necesidad de constreñir los mensajes a 140 caracteres en Twitter, la rapidez y relajación con que se escribe en los chats on line... Todo puede acabar perjudicando a la forma en que se utiliza el lenguaje y, en opinión de algunos expertos, empobrecerlo.

En RTVE.es y 'El Debate de la 2' queremos tu opinión. Queremos saber si ves las nuevas tecnologías como un agente agresor o como un estímulo para el español. Déjanos tu opinión en los comentarios de esta noticia.

Vuestros mensajes serán utilizados durante el programa y se contrastarán con las opiniones de los expertos invitados al debate. Si quieres saber cuáles son sus posiciones de partida, aquí tienes sus nombres y sus respuestas a la pregunta "¿Afectan las nuevas tecnologías al uso del español?":

- Alberto Oliart, presidente de RTVE.es :

"Efectivamente lo está empobreciendo en cierto sentido, con respecto a una lengua española más correcta. Pero el lenguaje es algo vivo y no cabe duda que, en estos momentos, ese lenguaje es un modo de comunicación aceptado por una gran parte de la población a través del cual se entiende".

- Carmen Caffarel, directora del Instituto Cervantes:

"No creo que se empobrezca. Los estudiantes siempre han tomado notas en clase con abreviaturas y signos fonéticos que sin embargo no usan cuando redactan un trabajo o envían una solicitud de empleo. Lo importante es dominar la lengua -que básicamente es un instrumento de comunicación- para disponer de registros lingüísticos variados que nos permitan adaptarnos a las circunstancias."

<http://www.rtve.es/television/20110606/437516.shtml>

Anexo 22





## Anexo 24

Completa de acuerdo con la información del reportaje del programa de radio.

Tipo de festival:

Local:

Número de la edición de este año:

Participación importante en la edición de 1956:

## Anexo 25

Observa los carteles (A,B,C,D) y completa con la información siguiente:

A. Local:  
Fecha:  
Actividades:  
Precio:

B. Local:  
Fecha:  
Actividades:  
Precio:

C. Local:  
Fecha:  
Actividades:  
Precio:

D. Local:  
Fecha:  
Actividades:  
Precio:

A.

**8º festival de música:**  
puerto morelos  
2013

ENERO  
JUEVES - VIERNES - SABADO  
24 25 26  
06:30 - 10:00 PM

PARQUE CENTRAL DE PUERTO MORELOS  
¡ ENTRADA LIBRE !

MAIN PLAZA IN  
PUERTO MORELOS  
FREE ENTRANCE !

DANZAS Y ARTES VISUALES

puertomorelosfestmusic.com

B.

# FESTIVAL DE LAS NACIONES

## Sevilla es talento y encuentro

Solidaridad  
Espectáculos  
Danzas  
Música  
Gastronomía  
Arte  
Artesanía  
Talleres  
Integración  
Sostenibilidad

### Prado de San Sebastián

20 de Septiembre  
al  
4 de Noviembre

NO8DO  
AYUNTAMIENTO DE SEVILLA

ENTRADA GRATUITA

Descubre nuestra página web

De Lunes a Miércoles de 11,00 a 14,00 y de 17,00 a 23,00. Jueves de 11,00 a 14,00 y de 17,00 a 00,00.  
Viernes, Sábados y Vísperas de 11,00 a 15,00 y de 17,00 a 1,00 a.m. Domingos y Festivos de 11,00 a 23,00. Continúa [www.festivaldellasnaciones.es](http://www.festivaldellasnaciones.es)

ORGANIZADO POR:

COLABORA:

PATROCINA:

RECURRENDO:

C.

**EN Vivo** 29/30/31 AGOSTO 2013  
RIVAS VACIAMADRID  
BARCELONA  
BILBAO



**OFERTA EXPRESS BONO CIUDAD: 25€ + GASTOS**  
SÓLO DESDE EL 30 DE MAYO AL 3 DE JUNIO A LAS 10:00H

29/30 AGOSTO RIVAS VACIAMADRID	30/31 AGOSTO BARCELONA	30/31 AGOSTO BILBAO
<b>THE OFFSPRING</b> <b>THE TOY DOLLS</b> EL DROGAS * BERRI TXARRAK MOLOTOV * TOTE KING & SHOTTA RULO Y LA CONTRABANDA SHIKARI SOUND SYSTEM MAGO DE OZ * MALA JUNTERRA FERMIN MUGURUZA KONTRAKANTXA BANDA BASSOTTI * GALLOWES LOS AUTENTICOS DECADENTES CANTECA DE MACAO * KADYKO LOS ZIGARROS * FORRAJE OBRINT PAS * PORCO BRAVO * VENDETTE	<b>THE OFFSPRING</b> BERRI TXARRAK SOZIEDAD ALKOHOLIKA REINCIDENTES RULO Y LA CONTRABANDA SHIKARI SOUND SYSTEM CELTAS CORTOS * BOIKOT BANDA BASSOTTI * GALLOWES CANTECA DE MACAO BONGO BOTRAKO LA RAÍZ * LOS ZIGARROS RIOT PROPAGANDA	<b>THE OFFSPRING</b> <b>THE TOY DOLLS</b> EL DROGAS * BERRI TXARRAK MOLOTOV SOZIEDAD ALKOHOLIKA SHIKARI SOUND SYSTEM CELTAS CORTOS * MAGO DE OZ BOIKOT * BANDA BASSOTTI GALLOWES * KADYKO LENDAKARIS MUERTOS SEGISMUNDO TOXICOMANO LOS ZIGARROS * PORCO BRAVO
<b>BANDAS TRIBUTO</b> KARKOMA (EXTREMODURO) GUERRILLA (RAGE AGAINST THE MACHINE) METALMANIA (METALLICA) ...Y UN ARTISTA MÁS POR CONFIRMAR	<b>BANDAS TRIBUTO</b> MOTORHITS (MOTORHEAD) GUERRILLA (RAGE AGAINST THE MACHINE) ...Y UN ARTISTA MÁS POR CONFIRMAR	<b>BANDAS TRIBUTO</b> KARKOMA (EXTREMODURO) GUERRILLA (RAGE AGAINST THE MACHINE) * TNT (DC/DC) ...Y DOS ARTISTAS MÁS POR CONFIRMAR

D.

JUEGOS NACIONALES INFANTILES Y JUVENILES

# Revolcadero Histórico '13

PLAZA PRINCESS  
ACAPULCO, MEX.

**SURF**  
**MUSICA EN VIVO**  
**EXHIBICION DE GRAFITI**  
**ECOLOGIA**  
**NIÑA BIHINI**

29 NOV - 1 DIC  
7:00 AM

CLASES DE SURF  
GRATIS



Anexo 26



Anexo 27

A. Visiona 7 Erasmus en 7 minutos, y completa los cuadros.  
<https://www.youtube.com/watch?v=9xAhwc3l2T8>



NOMBRE	NACIONALIDAD	ESTUDIOS	ASPECTOS POSITIVOS DE SU EXPERIENCIA



NOMBRE	LUGAR DE ERASMUS	OBJETIVOS